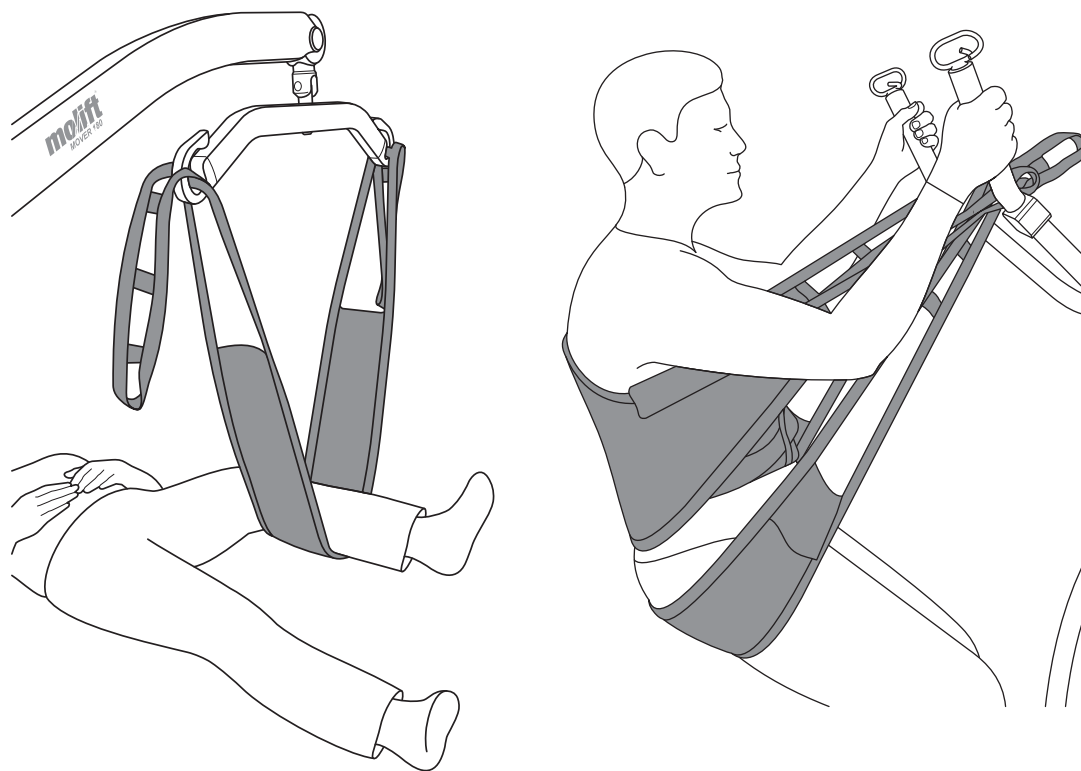


# Molift EvoSling FlexiStrap

**molift**<sup>®</sup>  
by Etac

User Manual - Bruksanvisning - Brukermanual - Brugervejledning - Käyttö-  
pas - Bedienungsanleitung - Gebruikershandleiding - Manuel d'utilisation  
- Manuale per l'utente - Manual de usuario

BM28999 Rev. B 2021-02-15



MD

CE





## Contents

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| User manual - English           | - 4  |
| Bruksanvisning - Svenska        | - 8  |
| Brukermanual - Norsk            | - 12 |
| Brugsvejledning - Dansk         | - 16 |
| Käyttöohje - Suomi              | - 20 |
| Gebrauchsanweisung - Deutsch    | - 24 |
| Handleiding - Nederlands        | - 28 |
| Manual d'utilisation - Français | - 32 |
| Manual utente - Italiano        | - 36 |
| Manual de usuario - Español     | - 40 |

## General

### Declaration of conformity



The Molift EvoSling FlexiStrap and related accessories described in this operator manual are CE marked in accordance with EU Council Directive MDR (EU) 2017/745 concerning medical devices, class 1, and has been tested and approved by a third party according to standard EN ISO 10535:2006.

**Conditions for Use:** Lift and transfer of a person will always pose a certain risk and only trained personnel are allowed to use the equipment and accessories covered by this user manual.

**Warranty:** 2-year warranty against defects in workmanship and materials of our products. For Terms and conditions, see [www.etac.com](http://www.etac.com)

Visit [www.etac.com](http://www.etac.com) for download of documentation to ensure you have the latest version.

## Important

This User Manual contains important safety instructions and information regarding the use of the sling and accessories. In this manual the user is the person being lifted. The assistant is the person operating the lifter.



This symbol indicates important information related to safety. Follow these instructions carefully.



**Read User Manual before use!**  
It is important to fully understand the content of the user manual before attempting to use the equipment. Read the manual for both lift and sling

**General Safety Precautions:** Molift FlexiStrap is a lifting band designed for different uses such as lifting up and holding a body part and providing support to the user. Only use accessories and slings that are adjusted to fit the user, type of disability, size, weight and type of transfer. It is important that the sling has been tested with the individual user and for the intended lifting situation. Make a decision on whether one or more assistants are required. Plan the lifting operation in advance to ensure that it is as safe and smooth as possible. Remember to work ergonomically.

Assess the risk and take notes.

You as the assistant are responsible for the safety of the user!



Molift slings shall only be used to lift persons. Never use the sling to lift or move objects of any kind.

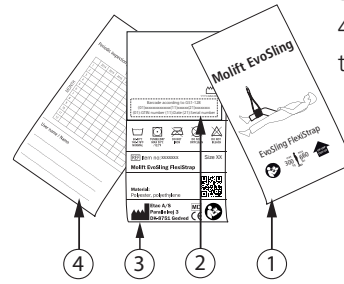


If maximum load (SWL) differs between lifter, suspension and body support unit, then the lowest maximum load shall always be used



The sling should not be stored in direct sunlight.

## Labels and symbols



1. Main label
2. Batch and serial number label w. GS1-128 barcode.
3. Product label
4. Periodic inspection label/ Name tag

### Symbols:



Manufacturer



Date of manufacture. YYYY-MM-DD (year/month/date)



CE marked



Refer to user manual



This way up, this side is outside



Max user weight



Medical Device

### Wash symbols:



Slings can be washed at temperatures ranging from 60 up to 85° C



Tumble drying, max 60° C.



Do not iron



Do not dry clean

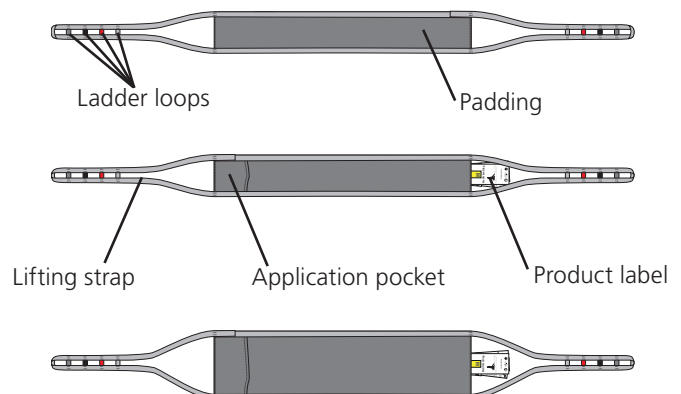


Do not bleach

## About EvoSling FlexiStrap

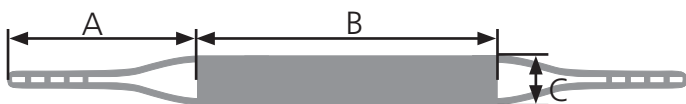
Molift FlexiStrap is a lifting band designed for different uses such as lifting up and holding a body part and providing support to the user. It may be used in situations such as treatment or examination of ulcers or foot care. FlexiStrap, standard model, can be used as an accessory to Nova Standup sling for users who need extra support. Molift EvoSling FlexiStrap is available in two sizes, Standard and Wide, in padded polyester.

The sling has an application pocket to facilitate application of sling. Choose the size that best suits the user's needs and the activity to be performed. Keep in mind that the patient may be sensitive to pressure, touch and pain in the area where the hoisting belt should be placed. Make sure that the user has the mobility of the joints required to lift the body part.





**Technical data**



Safe Working Load (SWL):      Material:  
 XXS-XL: 300 kg (660 lbs)      Polyester, Polyethylene

| Size     | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Wide     | 60 | 95 | 25 |

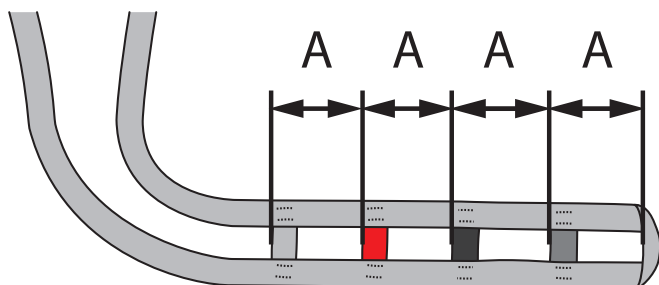
**Expected Lifetime:**

The product has an expected service life of 1 to 5 years under normal use. The service life of the product varies depending on usage frequency, materials, loads and how often it is washed. Washing at higher temperatures wears out the material faster.

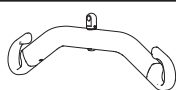
**Lifting Strap Ladder loops**

The ladder loops on the lifting strap give different options for mounting the sling to suspension. Use the ladder loop that makes sling most comfortable for the user.


The ladder loops on the straps have different colours so the strap can easily be fastened with equal length on the left and right side. The distance between each ladder loop (A) is 9cm.



**Combination list**

| <br>2 Point Suspension | Sling size |     |        |
|---|------------|-----|--------|
|   | XS-S       | M-L | XL-XXL |
| Small 340mm   | ✓          | ✓   | ✓      |
| Medium 440mm  | ✓          | ✓   | ✓      |
| Large 540mm   | ✓          | ✓   | ✓      |

**Before use / Daily check**


 Before using sling for first time it should be marked with the date of first time use on periodic inspection label.


Inspection to be performed daily or before use:

- Make sure user has the required ability for the sling
- Make sure the sling suitable for the lift/ suspension to be used.
- Make sure sling does not have visible damage or frays.

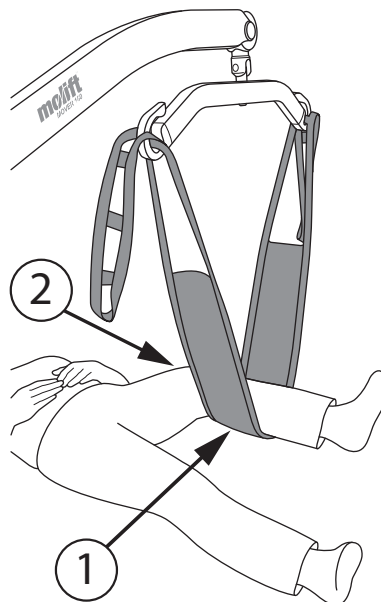
**Periodic inspection**

Periodic inspection of the non-rigid body support unit should be undertaken at the time intervals stated by the manufacturer, but at least every 6 months. More frequent inspections may be required where a non-rigid body support unit is used or cleaned more frequently than normal

 Never use a faulty or damaged sling as it can break and cause personal injury. Destroy and discard damaged and old slings

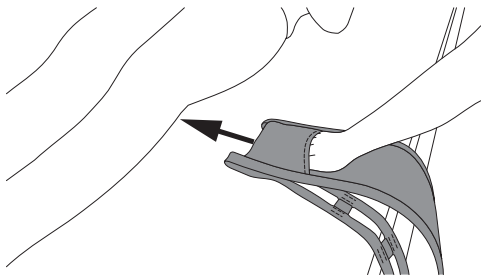
 Make sure not to damage or remove labels when cleaning.

**Sling checkpoints**

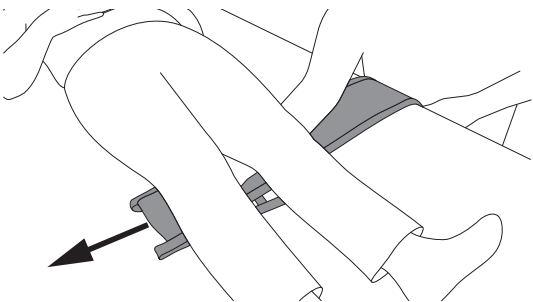


1. The sling is placed under user as required with no folds
2. Do not lift higher than the users mobility of the joints can sustain.

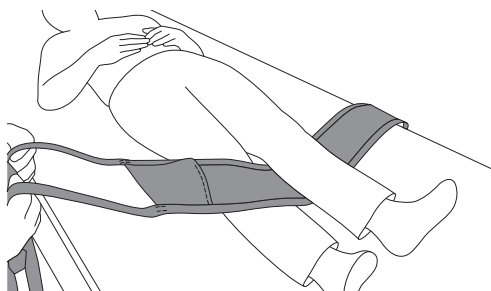
## Sling application



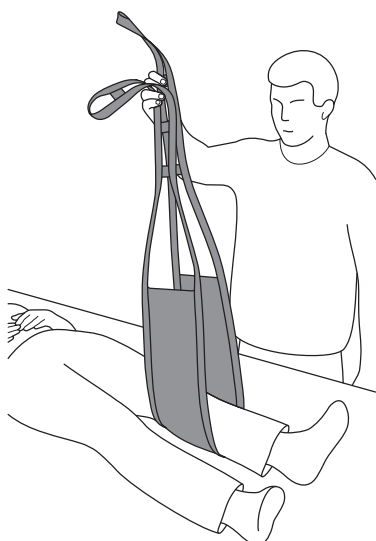
1. Use the application pocket on the sling for easier fitting.



2. Push the sling under the user so it is possible to pull out on the opposite side.

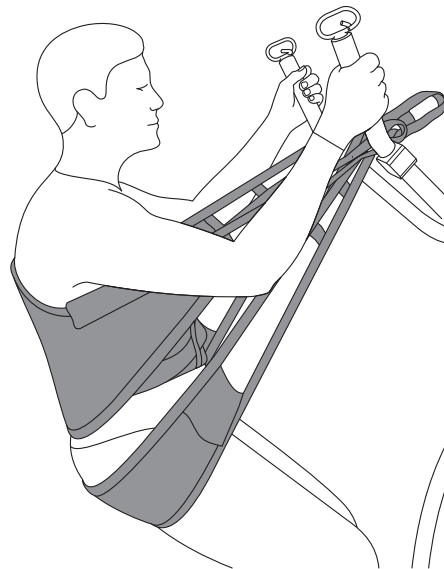


3. Pull the sling and center it under users body part(s)



4. Make sure the lifting straps are fastened with equal length on right and left side.

## Alternative use



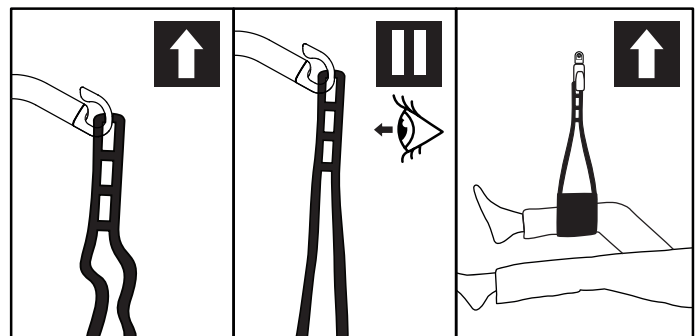
EvoSling FlexiStrap Standard can be used as an accessory for the Etac Nova Stand Up.



Please read the user manual for Etac Nova Stand Up Sling and Nova 500NG before use! It is important to fully understand the contents of the user manual before attempting to use the equipment.

## Transfer

When repositioning the user, stand to their side. Make sure that arms and legs do not obstruct the seat, bed, etc. Make sure the user has the mobility necessary for the intended hoisting procedure.



Never lift the users body part higher than necessary. Remember that wheels on a mobile lift must NOT be locked.

1. Check that the sling is correctly fitted around the user and that the strap loops are correctly fitted to the suspension hooks.
2. Start lifting until the lifting straps are stretched without lifting the users body part. Ensure that both loops of the sling are securely fastened.
3. Lift the users body part.



This sling cannot be used for point to point transfer! It is only for lifting body parts or repositioning of user.



Never leave a user unattended in a lifting situation.



The hoist should not be used to lift or move users on sloping surfaces



Remove the sling gently to avoid injuring the user.

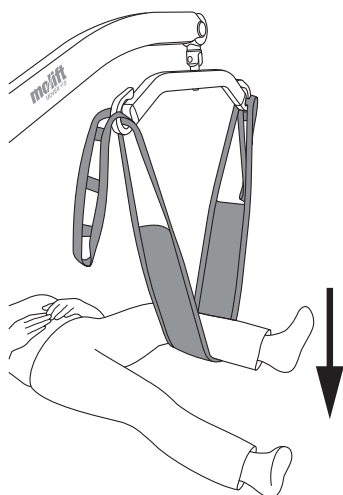
### Recycling

Recycling instructions is available at [Etcac.com](http://Etcac.com)

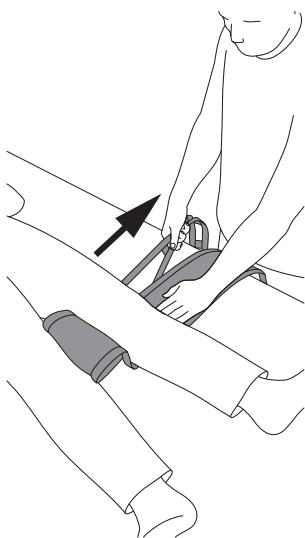
### Troubleshooting

| Symptom   | Possible Cause/Action           |
|---|---------------------------------|
| The sling is in the way of the area that needs treatment.   | Try the standard sized version. |
| The sling applies too much pressure on the users body part. | Try the wide sized version.     |

### Removing the sling



1. Lower the users body part. Release the lifting band from the suspension.



2. Remove the sling by folding the lifting band under the sling itself and and pull out

## Allmän



Försäkran om överensstämmelse  
Molift EvoSling Flexistrap med tillhörande tillbehör som beskrivs i denna manual är CE-märkt enligt Europarådets direktiv om medicintekniska produkter MDR (EU) 2017/745, klass 1 och har testats och godkänts av tredje part enligt standarden EN ISO 10535:2006.

Villkor för användning: Lyft och flyttning av en person medför alltid vissa risker. Endast utbildad personal får använda den utrustning och de tillbehör som beskrivs i denna handbok.

Garanti: Våra produkter har två års garanti mot tillverknings- och materialfel. För villkor, se [www.etac.com](http://www.etac.com)

På [www.etac.com](http://www.etac.com) kan du ladda ned dokumentation så att du garanterat har den senaste versionen.

## Viktigt

Denna manual innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och information om hur lyftselen och tillbehören ska användas. I den här manualen är brukaren den person som lyfts. Assistenten är den person som hanterar och styr lyften.



Denna symbol indikerar särskilt viktig säkerhetsinformation. Följ dessa anvisningar noga.



Läs igenom manualen innan du börjar använda lyften! Det är viktigt att du förstår innehållet i manualen fullt ut innan du försöker använda utrustningen. Läs manualen för både lyft och lyftsele.

Allmänna säkerhetsåtgärder: Molift FlexiStrap är ett lyftband utvecklat för olika typer av användning så som att lyfta upp och hålla en kroppsdel och ge stöd till brukaren. Använd endast tillbehör och lyftselar som är justerade för att passa brukaren, typen av funktionshinder, kroppsstorleken, vikten och typen av flyttning. Det är viktigt att lyftselen är utprovad för den enskilda brukaren och den tilltänkta lyftsituationen. Gör en bedömning om det behövs en eller flera assistenter. Planera lyftmomentet före lyft, så att det sker så tryggt och smidigt som möjligt. Tänk på att arbeta ergonomiskt.

Gör en riskbedömning och dokumentera.

Du som assistent är ansvarig för brukarens säkerhet!



Molift-lyftselar får endast användas för att lyfta personer. Använd aldrig selen för att lyfta eller flytta någon typ av föremål.



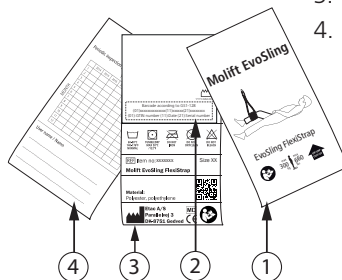
Om den maximala belastningen (SWL) är olika för lyftbygel och selen eller annat lyfttillbehör ska alltid den lägsta maxbelastningen användas.



Lyftselen bör ej förvaras i direkt solljus.

## Etiketter och symboler:

1. Huvudetikett
2. Sats- och serienummeretikett med GS1-128-streckkod.
3. Produktetikett
4. Etikett om periodisk inspektion/namnetikett



## Symboler:



Tillverknings-  
- datum. ÅÅÅÅ-MM  
(år/månad)



- CE-märkt



- Se manual



- Denna sida upp,  
denna sida utåt



Max. brukarvikt  
(säker arbetsbelastning)

## Tvättsymboler:



Selarna kan tvättas vid  
- temperaturer från 60  
upp till 85 ° C.



- Torktumlning,  
max 60 ° C.



- Får inte strykas



- Kemtvättas ej



- Använd inte blekmedel

## Om EvoSling FlexiStrap

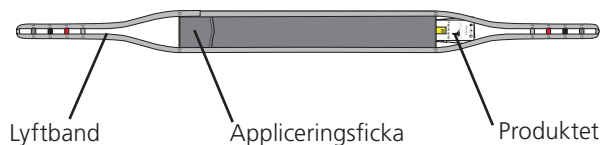
Molift FlexiStrap är ett lyftband utvecklat för olika typer av användning så som att lyfta upp och hålla en kroppsdel och ge stöd till brukaren. Det kan vara i situationer som behandling eller undersökning eller vid sår- och fotvård.

FlexiStrap Standard kan även användas som tillbehör till Nova StandUp uppresningssele för brukare som behöver extra stöd.

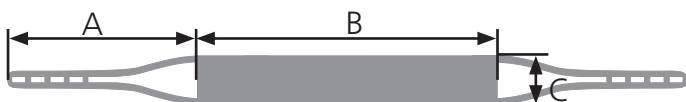
Molift EvoSling FlexiStrap är tillverkad i polstrad polyester och finns i två storlekar, Standard och Wide (bred).

Lyftbandet har en ficka som underlättar placeringen av bandet under aktuell kroppsdel.

Välj den storlek som bäst passar brukarens behov och den aktivitet som ska utföras. Tänk på att brukaren kan vara känslig mot tryck, beröring och smärta på området där lyftbandet ska placeras. Kontrollera att brukaren har den ledrlighet som krävs för att lyfta kroppsdel.



## Tekniska data



| Storlek  | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Bred     | 60 | 95 | 25 |

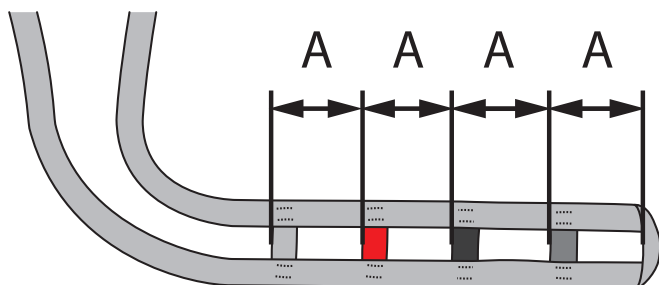
## Förväntad livslängd:

Produkten har en förväntad livslängd på 1–5 år vid normal användning. Livslängden på produkten varierar beroende på användningsfrekvens, material, belastning samt hur ofta den tvättas. Vid tvätt i högsta temperatur sker en snabbare förslitning av materialet.

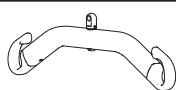
## Lyftbandsöglor

Öglorna på lyftbandet gör att selen kan fästas på lyftbygel på olika sätt. Använd de öglor som gör att selen känns mest bekväm för brukaren.

Öglorna har olika färger så att lyftbandet kan fästas med lika stor längd på vänster och höger sida. Avståndet mellan varje ögla (A) är 9 cm.



## Lista över kombinationer

| <br>2-punkts lyftbygel | Storlek på selen |     |        |
|---|------------------|-----|--------|
|   | XS-S             | M-L | XL-XXL |
| Small 340mm   | ✓                | ✓   | ✓      |
| Medel 440mm   | ✓                | ✓   | ✓      |
| Large 540mm   | ✓                | ✓   | ✓      |

## Före användning/daglig kontroll



Innan lyftselen används för första gången ska datumet för första användningen antecknas på etiketten för periodisk inspektion.

Följande inspektion ska utföras dagligen eller före användning:

- Brukaren måste ha de kroppsfunctioner som krävs för att selen ska kunna användas.
- Se till att lyftselen passar för den lyft/lyftbygel som ska användas.
- Kontrollera att lyftselen inte har några synliga skador eller har fransat sig.

## Periodisk inspektion

Periodisk inspektion ska utföras minst var sjätte månad.

Tätare inspektioner kan krävas om lyftselen används eller tvättas oftare än normalt. Inspektionen ska utföras av utbildad personal.

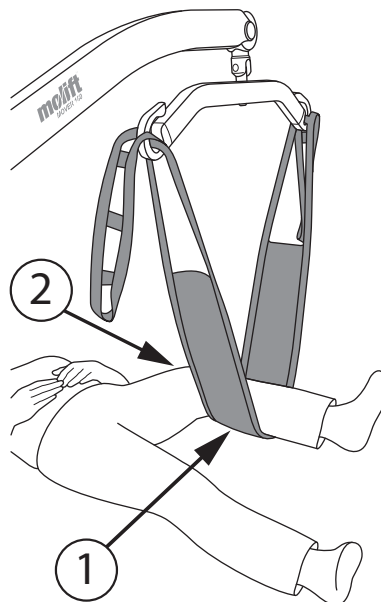


Använd aldrig en trasig eller skadad lyftsele, den kan gå sönder och orsaka personskador. Kassera skadade eller slitna selar.



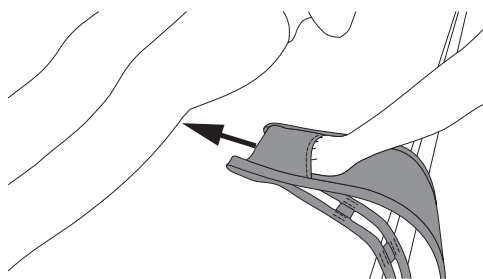
Undvik att skada eller avlägsna etiketter under rengöring.

## Kontrollpunkter för lyftselen

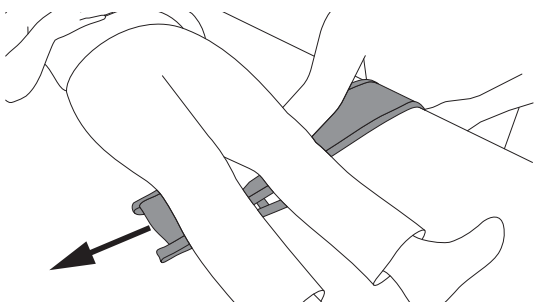


1. Placera lyftbandet under brukaren efter behov och se till att det inte bildas några veck.
2. Lyft inte högre än vad brukarens rörlighet tillåter.

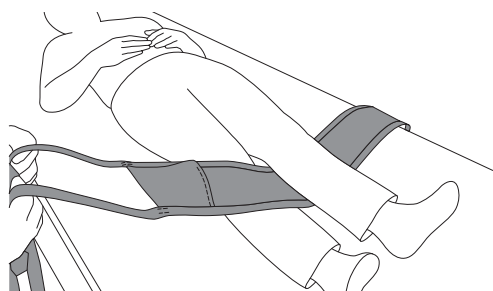
## Applicering av lyftselen



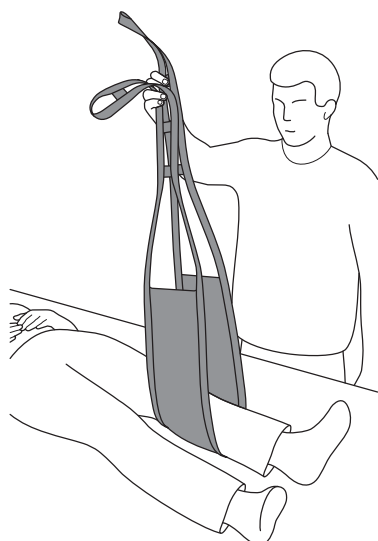
1. Använd fickan på lyftbandet för att underlätta placeringen.



2. Placera lyftbandet under brukaren så att det går att få tag i på motsatt sida.

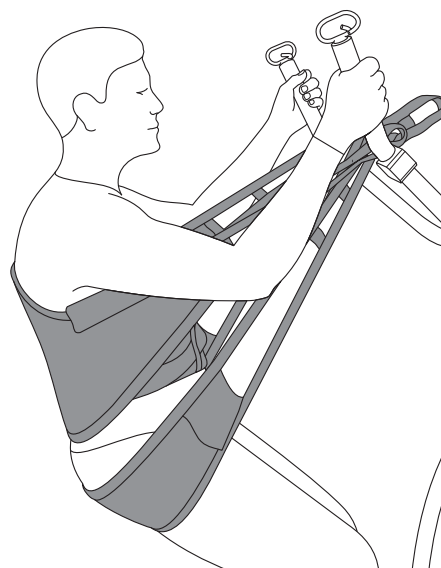


3. Dra fram lyftbandet och se till att det placeras centrerat under brukarens kroppsdela(r).



4. Se till att lyftbandets ändrar är lika långa på höger och vänster sida.

## Alternativ användning



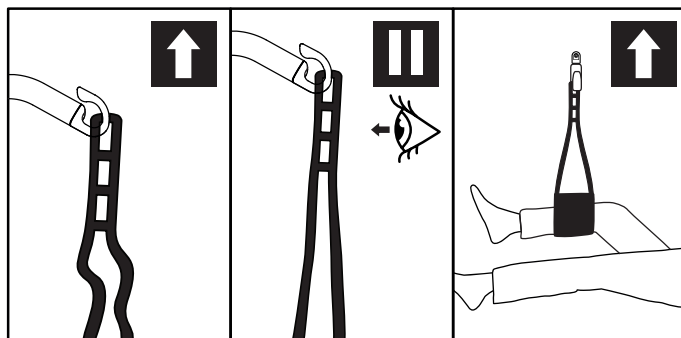
EvoSling FlexiStrap Standard kan användas som tillbehör till Etac Nova Stand Up uppresningssele.



Läs manualen för Etac Nova Stand Up Sling och Nova 500NG före användning! Det är viktigt att du förstår innehållet i manualen fullt ut innan du försöker använda utrustningen.

## Lyft

Vid lägesändring, stå vid brukarens sida. Kontrollera att armar och ben inte hamnar i vägen för stol, säng eller dylikt. Se till att brukaren har den ledrörlighet som krävs för det tänkta lyftet.



Lyft aldrig en brukare högre än vad som är nödvändigt för lyftets genomförande. Tänk på att hjulen INTE får vara låsta på en lyft i rörelse.

1. Kontrollera att lyftselen är placerad på rätt sätt runt brukaren och att bandöglorna sitter som de ska i lyftbygelnas krokar.
2. Påbörja lyftet och se till att lyftbanden sträcks utan att brukaren lyfts. se till att öglorna sitter ordentligt fast i lyftbygelnas krokar för att förhindra att brukaren glider ur selen.
3. Lyft brukarens kroppsdela.



Detta lyftband kan ej användas för förflyttning. Det är endast avsett för lyft av kroppsdelar eller lägesändring av brukare.

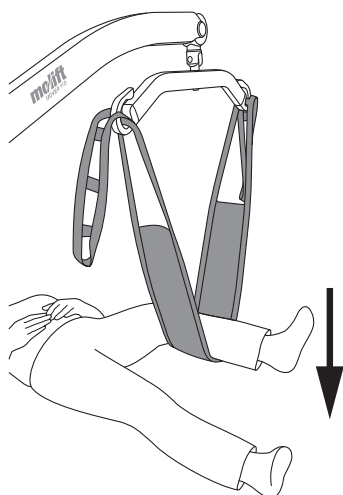


Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation.

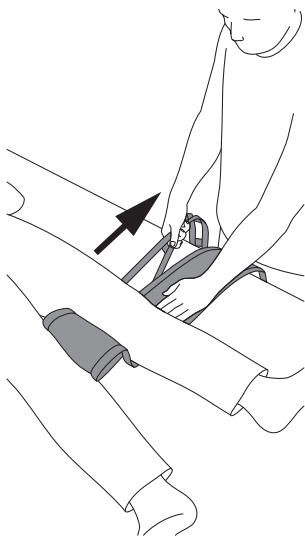


Använd inte lyften för att lyfta eller förflytta brukare från sluttande ytor.

### Avlägsna selen



1. Sänk ner brukarens kroppsdel. Ta av lyftbanden från lyftbygeln.



2. Ta bort lyftbandet genom att vika in det under sig självt och sedan dra ut det.



Ta försiktigt bort lyftselen så att brukaren inte skadas.

### Återvinning

Återvinningsinstruktioner finns på Etac.com

### Felsökning

| Symptom  | Möjlig orsak/åtgärd        |
|--|----------------------------|
| Lyftbandet är i vägen för den kroppsdel som ska behandlas. | Prova storlek Standard.    |
| Lyftbandet trycker för hårt på brukarens kroppsdel.        | Prova storlek Wide (bred). |



## Generell



Samsvarserklæring  
Molift EvoSling Flexistrap og tilbehøret som er beskrevet i denne bruksanvisningen er CE-merket i samsvar med EU-rådsdirektiv MDR (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr i klasse 1, og er testet og godkjent av et uavhengig organ i samsvar med standarden EN ISO 10535:2006.

**Bruksbetingelser:** Løfting og forflytning av personer medfører alltid en viss risiko, og utstyret og tilbehøret som er beskrevet i denne bruksanvisningen skal bare brukes av kvalifisert personale.

**Garanti:** 2 års garanti mot feil i utførelse og materialer på våre produkter. Se vilkår på [www.etac.com](http://www.etac.com)

Gå til [www.etac.com](http://www.etac.com) for å laste ned dokumentasjon, slik at du har den nyeste utgaven.

## Viktig

Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner og informasjon om bruk av seilet og tilbehøret. Brukeren i denne bruksanvisningen er personen som løftes. Assistenten er personen som betjener løfteren.



Dette symbolet indikerer viktig informasjon om sikkerhet. Disse instruksjonene må følges nøye.



Les bruksanvisningen før bruk!  
Det er viktig å forstå bruksanvisningens innhold fullt og helt før utstyret betjenes. Les bruksanvisningen for både løfteren og seilet

**Generelle sikkerhetshensyn:** Molift FlexiStrap er et løftebånd utviklet for ulike bruksområder, som å løfte opp og holde en kroppsdell og gi støtte til brukeren. Bruk bare tilbehør og seil som er justert slik at de passer til brukeren, type funksjonsnedsettelse, størrelse, vekt og type forflytning. Det er viktig å teste seilet med den individuelle brukeren og i den tiltenkte løftesituasjonen. Vurder om det er nødvendig med én eller flere medhjelpere. Planlegg løfteoperasjonen på forhånd for å sikre at den foregår mest mulig trygt og uproblematisk. Husk å arbeide ergonomisk.

Vurder risikoen og ta notater.

Som assistent er du ansvarlig for brukerens sikkerhet!



Molift-seil skal bare brukes til å løfte personer. Bruk aldri seilet til å løfte eller flytte gjenstander av noe slag.



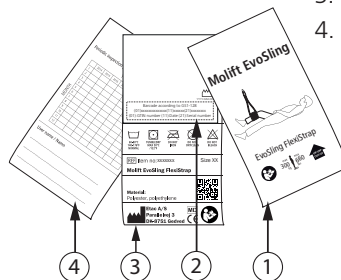
Hvis den maksimale sikre arbeidsbelastningen for løfteren, opphenget og kroppsstøtten er forskjellig, skal den laveste maksimale lasten alltid brukes.



Kroppsstøtten må ikke lagres i direkte sollys.

## Etiketter og symboler:

1. Hovedetikett
2. Etikett med batch, serienummer og strekkode av type GS1-128.
3. Produktetikett
4. Etikett for periodisk inspeksjon/ navnetikett



### Symboler:



Produsent



Produksjonsdato.  
ÅÅÅÅ-MM-DD  
(år/måned/DD)



CE-merket



Se bruksanvisningen



Denne siden opp,  
denne siden ut



Maks. brukervekt (SWL)



Medisinsk utstyr

### Vaskesymboler:



Slings can be washed at temperatures ranging from 60 up to 85° C



Tumble drying,  
max 60° C.



Do not iron



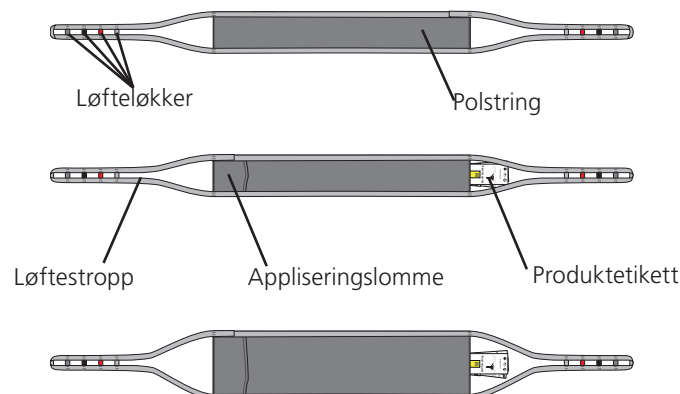
Do not dry clean



Do not bleach

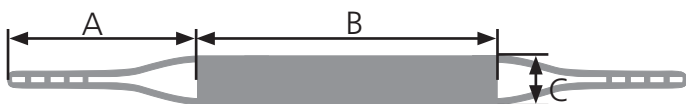
## Om EvoSling FlexiStrap

Molift FlexiStrap er et løftebånd utviklet for ulike bruksområder, som å løfte opp og holde en kroppsdell og gi støtte til brukeren. Det kan brukes i situasjoner som behandling eller undersøkelse av sår eller fotpleie. FlexiStrap, standard modell, kan brukes som tilbehør til Nova Stand Up seilet for brukere som trenger ekstra støtte. Molift EvoSling Flexistrap finnes i to størrelser, standard og bred, i polstret polyester. Seilet har en appliseringslomme for å gjøre det lettere å sette på seilet. Velg den størrelsen som er best egnet til brukerens behov og aktiviteten som skal utføres. Husk at pasienten kan være følsom for trykk, berøring og smerte i området der løftebåndet skal plasseres. Sørg for at brukeren har den nødvendige bevegeligheten i leddene for å kunne løfte kroppsdelen.





## Tekniske data



Sikker arbeidsbelastning (SWL):    Materiale:  
 XXS-XL: 300 kg (660 lbs)    Polyester, polyetylen

| Størrelse | A  | B  | C  |
|-----------|----|----|----|
| Standard  | 60 | 95 | 15 |
| Wide      | 60 | 95 | 25 |

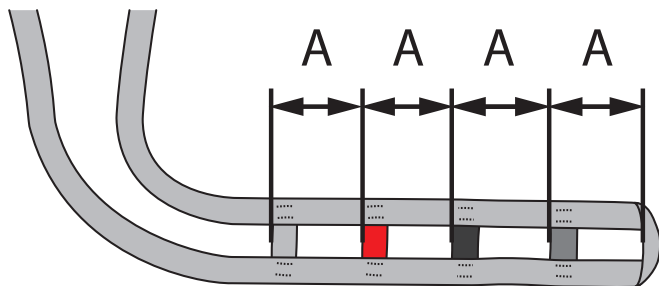
### Forventet levetid:

Produktet har en forventet levetid på 1 til 5 år under normal bruk. Produktets levetid varierer avhengig av brukshyppighet, materialer, belastning og hvor ofte det blir vasket. Vask på høyere temperaturer fører til at materialet blir raskere utslitt.

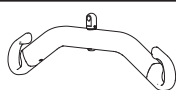
### Løftestropp Stigeløkker

Stigestroppene på løftebåndet gir ulike muligheter for montering av seilet på opphenget. Bruk det trinnet som gjør seilet mest komfortabelt for brukeren.

Stigeløkkene på stroppene har forskjellige farger, slik at stroppen enkelt kan festes med samme lengde på venstre og høyre side. Avstanden mellom hver stigeløkke (A) er 9 cm.



## Kombinasjonsliste

| <br>2-punkts oppheng | Seilstørrelse |     |        |
|---|---------------|-----|--------|
|   | XS-S          | M-L | XL-XXL |
| Small 340mm   | ✓             | ✓   | ✓      |
| Medium 440mm  | ✓             | ✓   | ✓      |
| Large 540mm   | ✓             | ✓   | ✓      |

## Før bruk/daglig kontroll



Datoen seilet tas i bruk, merkes på etiketten for periodisk inspeksjon.

Inspeksjon som utføres daglig eller før bruk:

- Kontroller at brukeren har bevegeligheten som kreves for seilet
- Pass på å bruke seil som er egnet for løfteren/oppheget.
- Pass på at seilet ikke har synlig skade eller slitasje.

## Periodisk inspeksjon

Periodisk inspeksjon skal utføres minst hver sjettemåned. Det kan være behov for hyppigere inspeksjoner om seilet brukes eller vaskes oftere enn normalt.

Inspeksjonen skal utføres av kvalifisert personell.

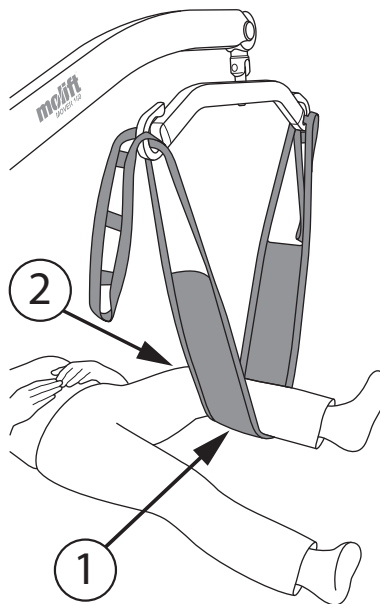


Bruk aldri en defekt eller skadet kroppsstøtte. Det kan forårsake personskade. Skadede og gamle seil destrueres og kasseres.



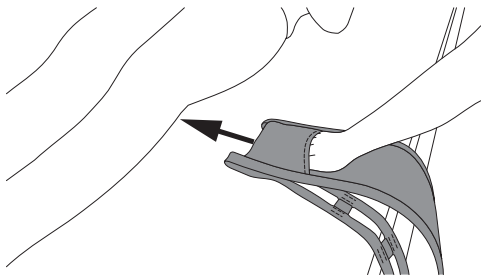
Pass på at etikettene ikke blir skadet eller løsner under rengjøring.

## Kontrollpunkter på seilet

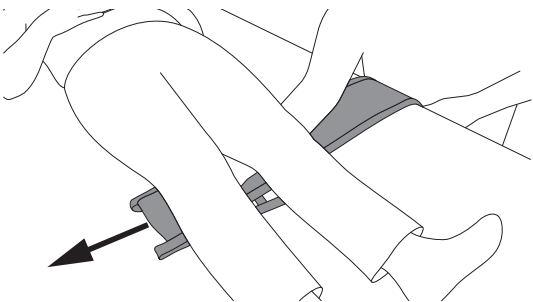


1. Seilet plasseres uten folder under brukeren der det er nødvendig.
2. Løft ikke høyere enn hva bevegeligheten i leddene tillater.

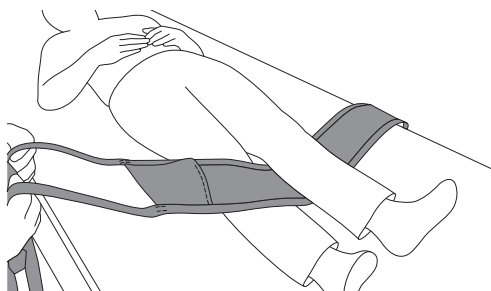
## Sette på seilet



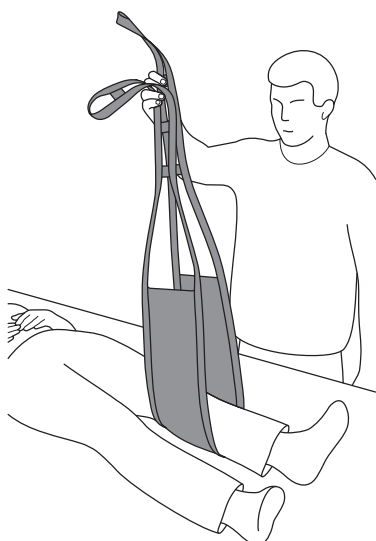
1. Bruk appliseringslommen på seilet for enklere plassering.



2. Dytt seilet inn under brukeren slik at det er mulig å dra det ut på den andre siden.

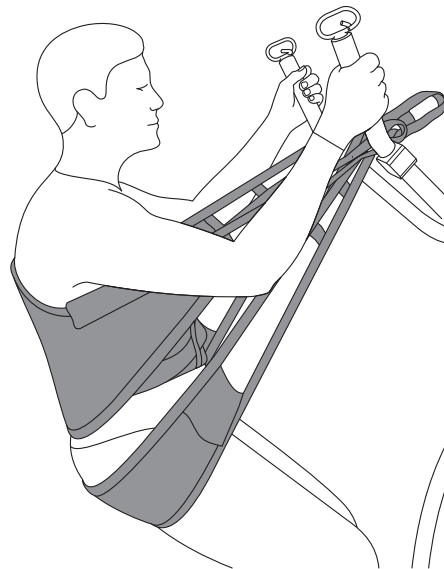


3. Trekk seilet slik at brukers kroppsdeler ligger på midten av seilet.



4. Kontroller at løftestroppene er festet med samme lengde på høyre og venstre side.

## Alternativt bruk



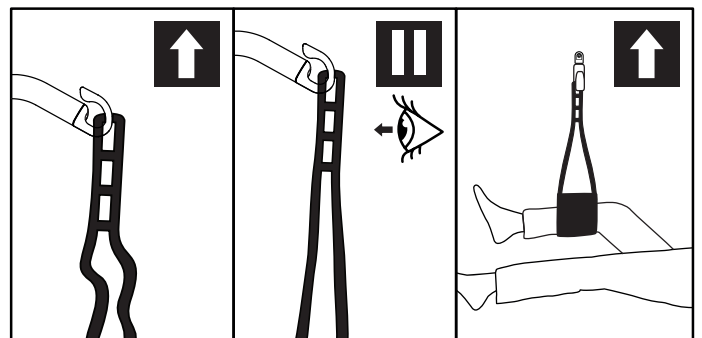
EvoSling FlexiStrap Standard kan brukes som tilbehør til Etac Nova Stand Up.



Les bruksanvisningen til Etac Nova Stand Up seilet og Nova 500 NG før bruk!  
Det er viktig å forstå innholdet i bruksanvisningen fullt og helt før utstyret betjenes.

## Løft

Når den aktuelle kroppsdelen skal løftes, må du stå ved siden av personen du løfter. Kontroller at armer og ben ikke kommer i veien for sete, seng osv. Sørg for at brukeren har den nødvendige bevegelsen i leddene for tiltenkt løfteprosedyre.



1. Kontroller at seilet sitter som det skal rundt brukeren og at stroppløkkene er festet riktig opphengskrokene.
2. Begynn å løfte til løftestroppene strekkes uten å løfte brukers kroppsdeler. Kontroller at begge løkkene på seilet er godt festet.
3. Løft brukers kroppsdeler.



Løft aldri brukers kroppsdeler høyere enn nødvendig. Husk at hjulene på den mobile løfteren IKKE skal være låst.



Denne kroppsstøtten kan ikke benyttes til forflytning fra punkt til punkt! Det er kun beregnet for løfting av kroppsdeler eller reposisjonering av brukeren.

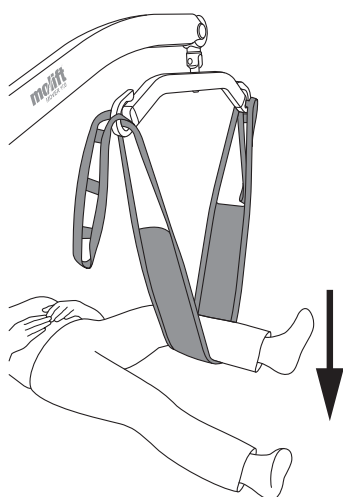


La aldri brukeren være uten tilsyn i løftet stilling.

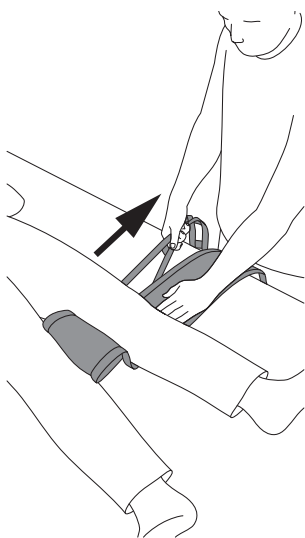


Løfteren skal ikke brukes til å løfte eller flytte brukere på skrått underlag.

## Fjerne seilet



1. Senk brukers kroppsdeler. Løsne løftestroppene fra opphenget.



2. Fjern seilet ved å brette løftebåndet som vist på illustrasjonen og trekke det ut



Fjern seilet forsiktig for å unngå å skade brukeren.

## Gjenvinning

Instruksjoner for gjenvinning er tilgjengelig på Etac.com

## Feilsøking

| Symptom   | Mulig årsak/tiltak                 |
|---|------------------------------------|
| Seilet er i veien for området som trenger behandling. | Prøv utgaven i standard størrelse. |
| Seilet legger for mye trykk på brukers kroppsdeler.   | Prøv utgaven i bred størrelse.     |

## Generelt



### Overensstemmelseserklæring

Molift EvoSling Flexistrap og det relaterede tilbehør, der er beskrevet i denne brugervejledning, er CE-mærket i overensstemmelse med EU-rådets direktiv MDR (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr, klasse 1, og er blevet testet og godkendt af en tredjepart i overensstemmelse med standarden EN ISO 10535:2006.

**Betingelser for anvendelse:** Der er altid en vis risiko ved løft og forflytning af en person, og det er kun uddannet personale, som må anvende det udstyr og tilbehør, der er beskrevet i denne brugervejledning.

**Garanti:** 2 års garanti på fejl i de fabrikerede dele og materialerne i vores produkter. Se vilkår og betingelser på [www.etac.com](http://www.etac.com)

Besøg [www.etac.com](http://www.etac.com) for at downloade dokumentationen for at sikre, at du har den nyeste version.

## Vigtigt

Denne brugervejledning indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner og oplysninger vedrørende anvendelse af sejlet og tilbehøret. I vejledningen er brugeren den person, der bliver løftet. Hjælperen er den person, der betjener personløfteren.



Dette symbol angiver vigtige oplysninger angående sikkerhed. Følg disse instruktioner nøje.



Læs brugervejledningen inden brug! Det er vigtigt, at du fuldt ud forstår indholdet i brugervejledningen, før du forsøger at bruge udstyret. Læs både brugervejledningen til personløfteren og til sejlet.

**Generelle sikkerhedsforanstaltninger:** Molift FlexiStrap er et løftebånd, der er udviklet til forskellige anvendelser, eksempelvis til at løfte og holde en kropsdel og give støtte til brugeren. Brug kun tilbehør og sejl, der er justeret, så de passer til brugeren, typen af funktionsnedsættelse, størrelsen, vægten og typen af forflytning. Det er vigtigt, at sejlet er blevet afprøvet på den enkelte bruger og til den tilsigtede løftesituation. Der skal tages beslutning om, hvorvidt det er nødvendigt med kun en eller flere hjælpere. Planlæg løftet/forflytningen på forhånd for at sikre, at den foregår så sikkert og ubesværet som muligt. Husk at arbejde ergonomisk korrekt.

Vurdér risikoen, og tag notater.

Som hjælper er du ansvarlig for brugerens sikkerhed!



Molift-sejl må kun anvendes til løft og forflytning af personer. Anvend aldrig sejlet til at løfte eller flytte nogen form for genstande.



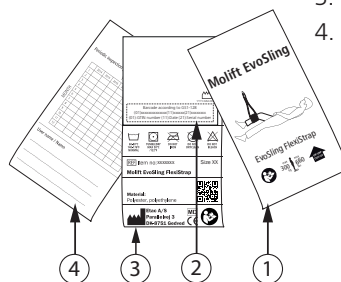
Hvis den maksimale belastning (SWL) på personløfteren, løfteåget og sejlet er forskellige, skal den laveste maksimale belastning altid anvendes.



Sejlet må ikke opbevares i direkte sollys.

## Mærkater og symboler:

1. Hovedmærkat
2. Parti- og serienummertmærkat m. GS1-128 barcode.
3. Produktmærkat
4. Mærkat til periodisk inspektion/ navneskilt



### Symboler:

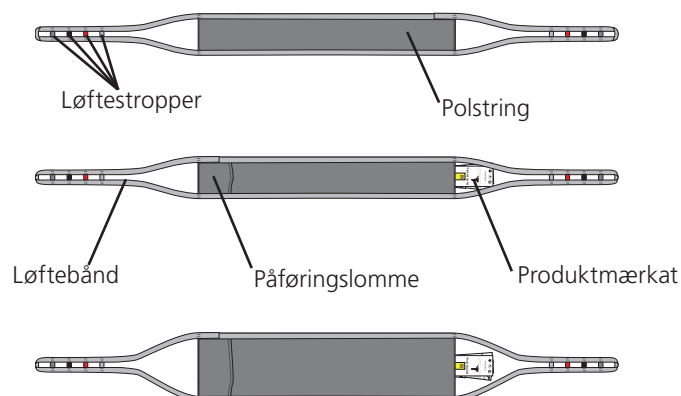
- producent
- Produktionsdato. ÅÅÅÅ-MM-DD (år/måned/DD)
- CE-mærket
- Se brugervejledning
- Denne side op, denne side er ydersiden
- Maks. brugervægt (sikker arbejdsbelastning)
- Medicinsk udstyr

### Vaskesymboler:

- Sejl kan vaskes ved temperaturer på mellem 60 og 85 °C.
- Tørretumbling, maks. 60 °C.
- Må ikke stryges
- Ingen kemisk rens
- Må ikke bleges

## Om EvoSling FlexiStrap

Molift FlexiStrap er et løftebånd, der er udviklet til forskellige anvendelser, eksempelvis til at løfte og holde en kropsdel og give støtte til brugeren. Den kan bruges i situationer såsom behandling eller undersøgelse af sår eller fodpleje. Standardmodellen af FlexiStrap kan anvendes som tilbehør til Nova Standup-sejlet til brugere, som har brug for ekstra støtte. Molift EvoSling FlexiStrap fås i to størrelser, Standard og Wide (bred), i polstret polyester. Sejlet er udstyret med en påføringslomme, der letter påføringen af sejlet. Vælg den størrelse, der passer bedst til brugerens behov, og den aktivitet, der skal udføres. Husk, at patienten kan være følsom over for tryk, berøring og smerte i det område, hvor løftebåndet skal placeres. Sørg for, at brugeren har mobilitet i de led, der skal anvendes til at løfte kropsdelen.



## Tekniske data



Sikker arbejdsbelastning

(SWL, Safe Working Load):

XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Materiale:

Polyester, Polyethylen

| Størrelse | A  | B  | C  |
|-----------|----|----|----|
| Standard  | 60 | 95 | 15 |
| Wide      | 60 | 95 | 25 |

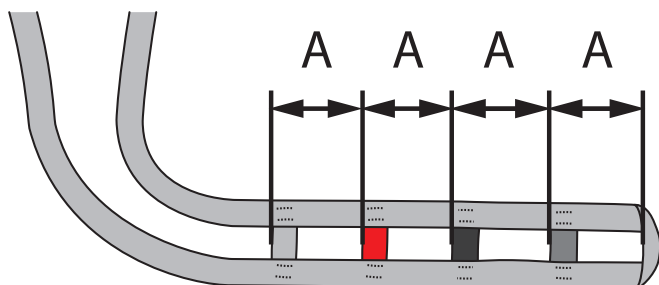
Forventet levetid:

Produktet har en forventet levetid på 1-5 år ved normal brug. Levetiden for produktet varierer afhængigt af brugshyppighed, materialer, belastninger og hvor ofte, det vaskes. Vask ved højere temperaturer vil bevirke, at materialet slides hurtigere.


Løftestrop Stigeløkker

Løftestroppe på løftebåndet giver forskellige muligheder for at fastgøre sejlet til ophænget. Brug den strop, der gør sejlet mest behageligt for brugeren.

Løftestroppe på løftebåndet har forskellige farver, så stroppe nemt kan fastgøres med samme længde på venstre og højre side. Afstanden mellem hver løftestrop (A) er 9 cm.



## Kombinationsoversigt

| <br>2-punktsophæng | Sejlstørrelse |     |        |
|---|---------------|-----|--------|
|   | XS-S          | M-L | XL-XXL |
| Small 340mm   | ✓             | ✓   | ✓      |
| Medium 440mm  | ✓             | ✓   | ✓      |
| Large 540mm   | ✓             | ✓   | ✓      |

## Før anvendelse/dagligt tjeck



Før sejlet bruges første gang, skal datoen for denne første anvendelse noteres på mærkaten til periodisk inspektion.

Inspektion, som skal udføres dagligt eller før anvendelse:

- Det skal sikres, at brugeren er i stand til at bruge sejlet.
- Kontrollér, at sejlet egner sig til personløfteren og løfteåget, der skal benyttes.
- Kontrollér, at sejlet ikke har synlige skader eller trevler.

## Periodisk inspektion

Periodiske inspektioner af den sejlet skal udføres med de tidsintervaller, fabrikanten har angivet, men som minimum én gang hver 6. måned. Det kan være nødvendigt at inspicere den sejlet oftere, hvis den bruges eller rengøres oftere end normal.

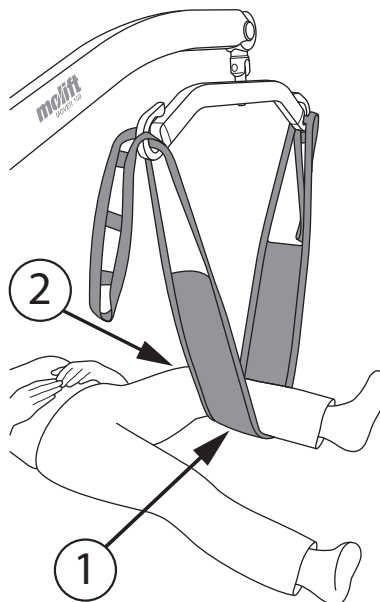


Anvend aldrig et fejlbehæftet eller beskadiget sejl, da det kan gå i stykker og forårsage personskade. Kassér og bortskaf beskadigede og gamle sejl.



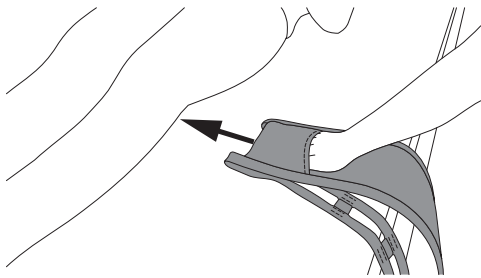
Kontrollér, at du ikke beskadiger eller fjerner mærkater under rengøringen.

## Sejlets kontrolpunkter

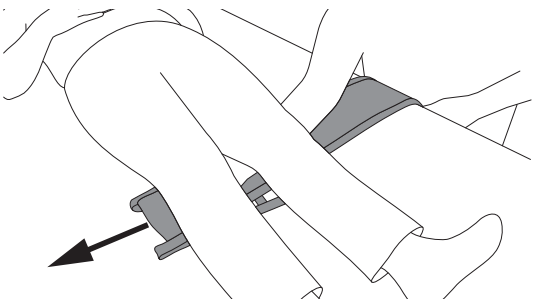


1. Sejlet placeres under brugeren efter behov og må ikke have nogen folder.
2. Undlad at løfte højere, end brugerens ledmobilitet kan klare.

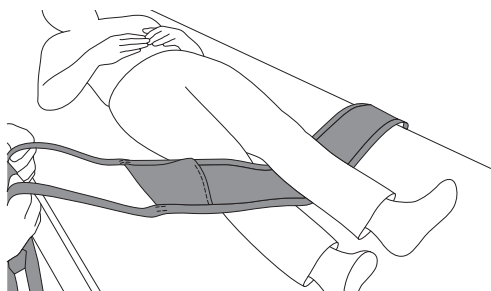
## Sejlanvendelse



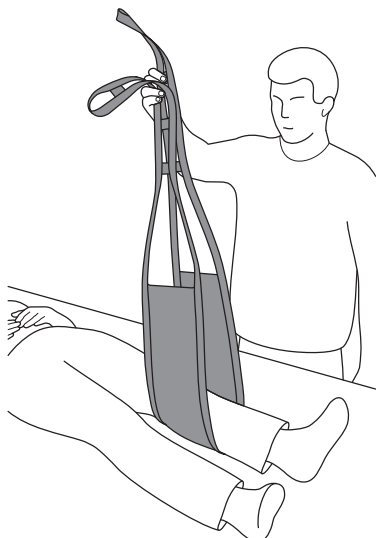
1. Brug påføringslommen på sejlet for lettere påføring.



2. Skub sejlet ind under brugeren, så du kan trække det ud på den anden side.

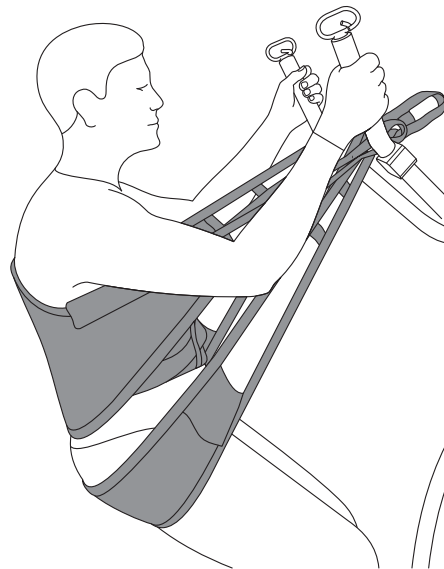


3. Træk i sejlet, og anbring det, så det er placeret lige under brugerens kropsdel(e).



4. Sørg for, at løftestroppe(r)ne bliver fastgjort i samme længde i både højre og venstre side.

## Alternativ brug



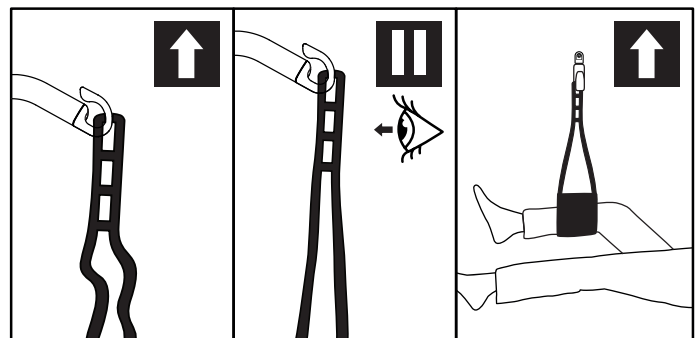
EvoSling FlexiStrap Standard kan anvendes som tilbehør til Etac Nova Stand Up.



Læs brugervejledningen til Etac Nova Stand Up-sejl og Nova 500NG før anvendelse! Det er vigtigt, at du fuldt ud forstår indholdet i brugervejledningen, før du forsøger at bruge udstyret.


## Løft


Når du flytter brugeren, skal du stå ved siden af den person, du løfter. Sørg for, at arme og ben ikke kommer i vejen for sæde, seng osv. Sørg for, at brugeren har mobilitet i de led, der skal anvendes under den tilsigtede løfteprocedure.




Løft aldrig brugerens kropsdel højere end nødvendigt i brug. Husk, at hjulene på en mobil personløfter IKKE må låses.

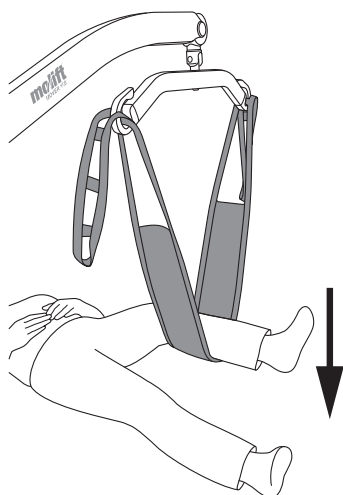
1. Kontrollér, at sejlet er tilpasset korrekt omkring brugeren, og at løftestroppe(r)ne er korrekt anbragt på ophængskrogene.
2. Begynd med at løfte, og fortsæt, indtil løftestroppe(r)ne er spændte, men uden at brugerens kropsdel løftes. Kontrollér, at begge løftestroppe(r) i sejlet er fastgjort korrekt.
3. Løft brugerens kropsdel.

 Dette sejl må ikke anvendes til forflytning fra sted til sted! Det er kun beregnet til løft af kropsdele eller til, når brugeren skal skifte stilling.

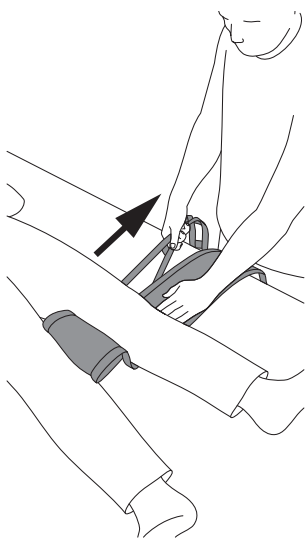
 Never leave a user unattended in a lifting situation.

 The lifter shall not be used to lift or move users on sloping surfaces


## Fjernelse af sejl



1. Sænk brugerens kropsdel. Frigør løftestropperne fra ophænget.



2. Fjern sejlet ved at folde løftebåndet ind under selve sejlet, og træk det ud.

 Fjern sejlet forsigtigt for at undgå at forårsage skade på brugeren.

## Genbrug

Genbrugsinstruktioner er tilgængelige på Etac.com.

## Fejlsøgning

| Symptom   | Mulig årsag/udbedring      |
|---|----------------------------|
| Sejlet sidder i vejen for det område, der skal behandles. | Prøv med standardmodellen. |
| Sejlet lægger for meget tryk på brugerens kropsdel.       | Prøv med den brede model.  |



## Yleinen

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Molift EvoSling Flexistrap -potilasnosturissa lisävarusteineen ja sen tässä ohjeessa kuvatuissa lisävarusteissa on Euroopan komission lääkinnällisiä laitteita, luokka 1, koskevan direktiivin MDR (EU) 2017/745 mukainen CE-merkintä ja laite on kolmannen osapuolen ISO 10535:2006 mukaisesti testattu ja hyväksytty.

**Käyttöehdot:** Potilaan nostamiseen ja siirtämiseen liittyy aina tietty riski, ja ainoastaan koulutettu henkilökunta saa käyttää tässä käyttöohjeessa kuvattuja laitteita ja lisävarusteita.

**Takuu:** Kahden vuoden takuu, joka korvaa työstä ja materiaaleista johtuvat viat tuotteissamme. Tarkista takuehdot osoitteesta [www.etac.com](http://www.etac.com)

Lataa dokumentaatio osoitteesta [www.etac.com](http://www.etac.com), jotta käytössäsi on varmasti uusin versio.

## Tärkeää

Tämä käyttöohje sisältää nostoliinan ja lisävarusteiden käyttöön liittyviä tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja. Käyttöohjeessa käyttäjällä tarkoitetaan nostettavaa henkilöä. Avustaja on potilasnosturia käyttävä henkilö.



Tämä merkki tarkoittaa tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja. Noudata näitä ohjeita huolellisesti.



Lue käyttöohje ennen käyttöä! On tärkeää ymmärtää käyttöohjeen sisältö kokonaisuudessaan, ennen kuin yrittää käyttää laitetta. Lue sekä potilasnosturin että nostoliinan käyttöohje ennen käyttöä.

**Yleiset turvallisuusvaroitukset:** Molift FlexiStrap on nostohihna, joka on suunniteltu eri käyttötarkoituksiin, kuten kehon osan nostamiseen ja kannattelemiseen ja käyttäjän tukemiseen. Käytä ainoastaan sellaisia lisävarusteita ja nostoliinoja, jotka saa säädettyä sopiviksi käyttäjälle, liikuntaestetyypille, koolle, painolle ja siirtotyyppille. Nostoliina on testattava kunkin käyttäjän kanssa ja aiotussa nostotilanteessa. Päätä, tarvitaanko yksi vai useampi avustaja. Suunnittele nostotapahtuma etukäteen, jotta se sujuu mahdollisimman turvallisesti ja tasaisesti. Muista toimia ergonomisesti.

Arvioi riski ja tee muistiinpanoja.

Avustajana vastaat käyttäjän turvallisuudesta!



Molift-liinoja tulee käyttää ainoastaan ihmisten nostamiseen. Älä koskaan käytä liinaa minkäänlaisten esineiden nostamiseen tai siirtämiseen.

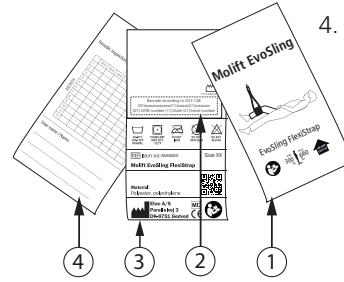


Jos potilasnosturin, ripustuksen ja rungon tukiyksikön maksimikuormitukset (SWL) poikkeavat toisistaan, tulee aina käyttää pienintä maksimikuormitusta.



Nostoliinaa ei saa säilyttää suorassa auringonpaisteessa.

## Tarrat ja symbolit:



1. Päätarra
2. Erä- ja sarjanumero sekä GS1-128-viivakoodi.
3. Tuotetarra
4. Määräaikaikatsastustarra / nimilappu

### Symboler:

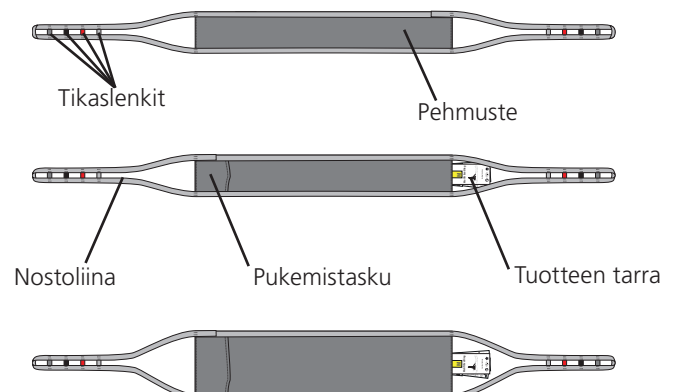
- Valmistaja
- Valmistuspäivä.  
VVVV-KK-DD  
(vuosi/kuukausi/DD)
- CE-merkintä
- Katso käyttöohje
- Tämä puoli ylöspäin,  
tämä puoli ulospäin
- Käyttäjän  
enimmäispaino (SWL)  
max 255 kg / max 560 lbs
- Lääkinnällinen laite

### Vaskesymboler:

- Nostoliinoja voidaan pestä  
60 - 85 °C:n lämpötiloissa.
- Rumpukuivaus.  
maks. 60 °C.
- Ei saa sillittää
- Ei saa kuivapestä
- Ei saa valkaista

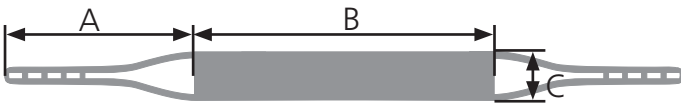
## Tietoja EvoSling FlexiStrap -nostoliinasta

Molift FlexiStrap on nostohihna, joka on suunniteltu eri käyttötarkoituksiin, kuten kehon osan nostamiseen ja kannattelemiseen ja käyttäjän tukemiseen. Sitä voidaan käyttää esimerkiksi painehaavojen hoitoon tai tutkimiseen tai jalkojen hoitamiseen. FlexiStrapin vakiomallia voidaan käyttää Nova Standup -nostoliinan lisävarusteena käyttäjillä, jotka tarvitsevat lisätukea. Molift EvoSling Flexistrapista on saatavana kaksi eri kokoa, normaali ja leveä, ja se on valmistettu pehmustetusta polyesteristä. Nostoliinassa on pukemistasku, joka helpottaa nostoliinan pukemista. Valitse käyttäjän tarpeisiin ja suoritettavaan tehtävään parhaiten sopiva koko. Huomaa, että potilas voi olla herkkä paineelle, kosketukselle ja kivulle alueella, jolle nostohihna tulisi sijoittaa. Varmista, että käyttäjän nivelten liikkuvuus riittää kehon osan nostamiseen.





## Tekniset tiedot



Suurin turvallinen kuorma (SWL): Materiaali:  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs) Polyesteri, polyeteeni

| Koko     | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Wide     | 60 | 95 | 25 |

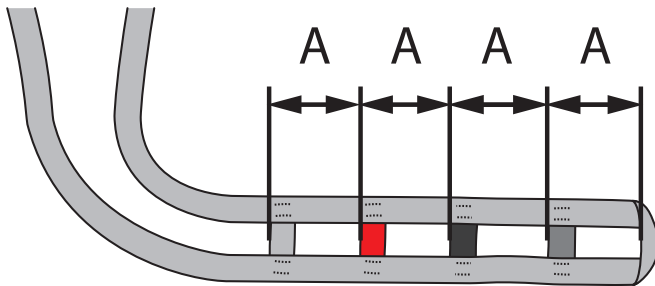
## Arvioitu käyttöikä:

Tuotteen arvioitu käyttöikä on 1 - 5 vuotta normaalissa käytössä. Tuotteen käyttöikä vaihtelee käyttötiheyden, materiaalien, kuormien ja pesutiheyden mukaan. Korkeammassa lämpötiloissa peseminen kuluttaa materiaalia enemmän.

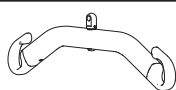
## Nostoliina Tikaslenkit

Nostoliinan tikaslenkit tarjoavat erilaisia vaihtoehtoja liinan asentamiseksi riippumaan. Käytä tikaslenkkejä, joiden avulla liina on mahdollisimman mukava käyttäjälle.

Hihnojen tikaslenkit ovat monivärisiä, jotta liina voidaan kiinnittää helposti samaan mittaan sekä vasemmalta että oikealta. Kunkin lenkin (A) väli on 9 cm.



## Yhdistelmäluettelo

| <br>2-pisteripustus | Nostoliinan koko |     |        |
|--|------------------|-----|--------|
|  | XS-S             | M-L | XL-XXL |
| Small 340mm  | ✓                | ✓   | ✓      |
| Medium 440mm   | ✓                | ✓   | ✓      |
| Large 540mm  | ✓                | ✓   | ✓      |

## Tarkastukset ennen käyttöä / päivittäin



Ennen kun käytät liinaa ensimmäistä kertaa, sen määräaikaishuoltotarraan on merkittävä ensimmäinen käyttöpäivämäärä.

Päivittäin tai ennen käyttöä suoritettava tarkastus:

- Varmista, että käyttäjän kyvyt riittävät nostoliinan käyttämiseen
- Varmista, että nostoliina sopii käytettävään potilasnosturiin/ripustimeen.
- Varmista, ettei liinassa ole näkyviä vaurioita tai rispaantumia.

## Määräaikaistarkastus

Joustavan rungon tukiyksikön määräaikaistarkastus tulee suorittaa valmistajan ilmoittamina aikoina, mutta vähintään kerran puolessa vuodessa. Tiheimät tarkastukset voivat olla tarpeen, jos joustavaa rungon tukiyksikköä käytetään tai puhdistetaan normaalia useammin.

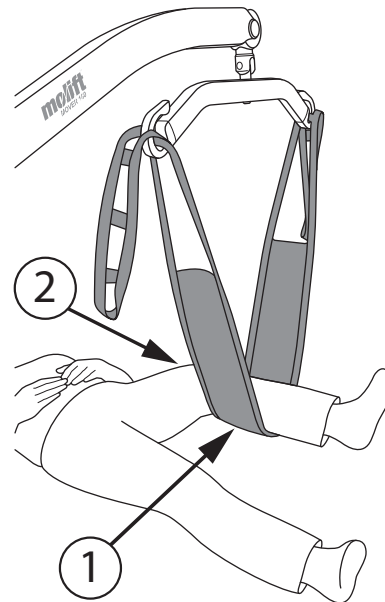


Älä milloinkaan käytä viallista tai kulunutta nostoliinaa, sillä se saattaa rikkoutua ja aiheuttaa loukkaantumisia. Tuhoa ja heitä pois vahingoittuneet ja vanhat nostoliinat.



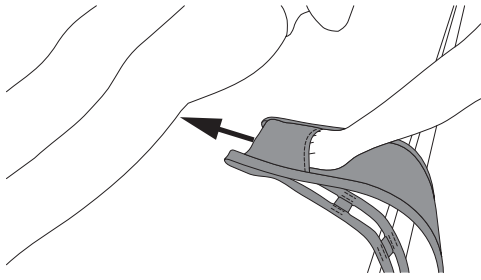
Varmista, ettet vaurioita tai irrota tarroja puhdistuksen yhteydessä.

## Nostoliinan tarkastettavat kohdat

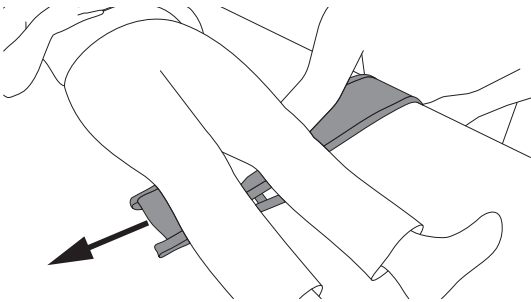


1. Nostoliina asetetaan käyttäjän alle tarpeen vaatimalla tavalla ilman taitoksia.
2. Älä nosta korkeammalle kuin mihin käyttäjän nivelten liikkuvuus riittää.

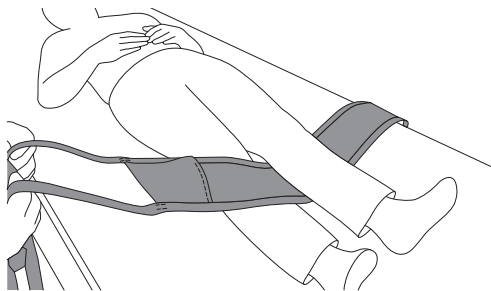
## Nostoliinan pukeminen



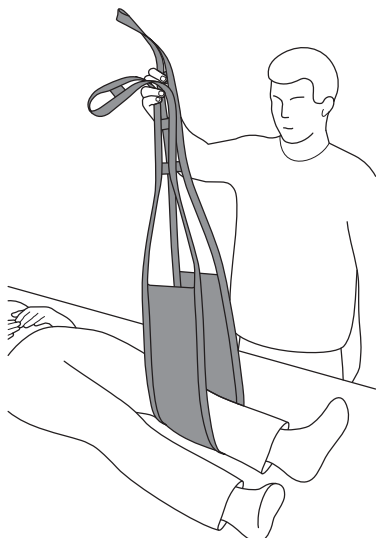
1. Pukeminen sujuu helpoimmin käyttämällä nostoliinan pukemistaskua.



2. Työnnä nostoliina käyttäjän alle siten, että se voidaan vetää pois vastakkaiselta puolelta.

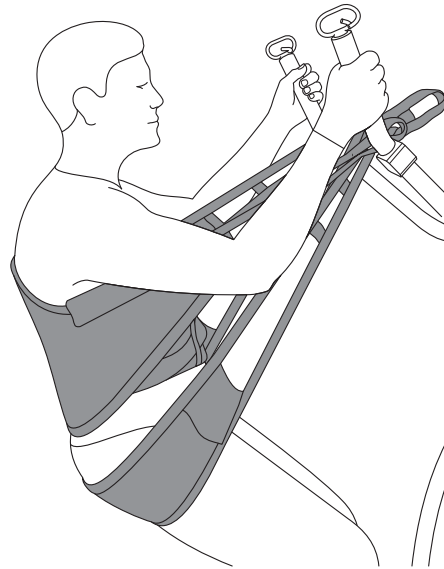


3. Vedä nostoliinaa ja aseta se keskelle käyttäjän kehon osaa/ osia.



4. Varmista, että hihnat on kiinnitetty siten, että ne ovat yhtä pitkiä kummaltakin sivulta.

## Vaihtoehtoinen käyttö



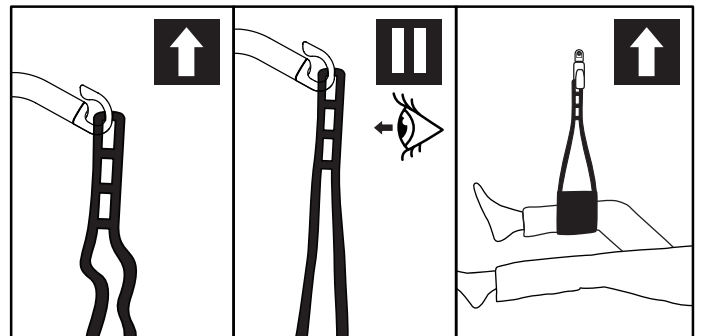
EvoSling FlexiStrap Standard soveltuu käytettäväksi Etac Nova Stand Upin lisävarusteena.



Lue Etac Nova Stand Up -nostoliinan ja Nova 500NG:n käyttöohjeet ennen käyttöä! On tärkeää ymmärtää käyttöohjeen sisältö kokonaisuudessaan, ennen kuin yrittää käyttää laitetta.

## Potilasnosturi

Kun käännät käyttäjää, seiso nostamasi henkilön vieressä. Varmista, että kädet ja jalat eivät osu istuimeen, vuoteeseen tai muihin esteisiin. Varmista, että käyttäjän nivelten liikkuvuus riittää aiottuun nostotoimenpiteeseen.



Älä milloinkaan nosta käyttäjän kehon osaa korkeammalle kuin on tarpeen. Muista, että siirrettävän potilasnosturin pyörät EIVÄT saa olla lukittuina.

1. Tarkista, että nostoliina on sovitettu oikein käyttäjän ympärille ja että hihnalankit on kiinnitetty ripustuskoukkuihin oikein.
2. Aloita nostaminen nostamalla ensin hihnoja niin, että ne venyvät ennen käyttäjän kehon osan nostamista. Varmista, että nostoliinan molemmat silmukat on kiinnitetty tukevasti.
3. Nosta käyttäjän kehon osaa.



Tätä nostoliinaa ei voi käyttää siirtämiseen pisteestä pisteeseen! Se on tarkoitettu ainoastaan kehon osien nostamiseen tai käyttäjän kääntämiseen.

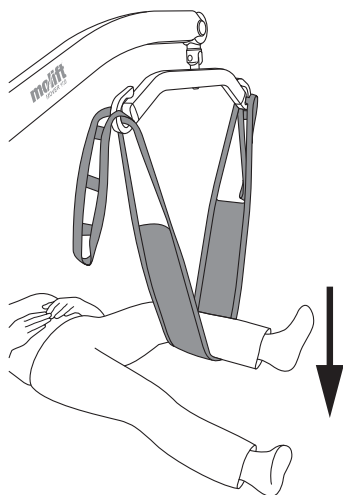


Älä milloinkaan jätä käyttäjää valvomatta nostotilanteessa.

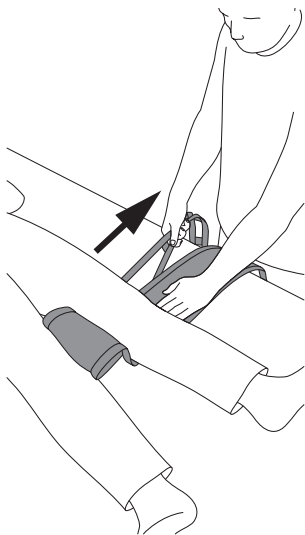


Potilasnosturia ei saa käyttää käyttäjien nostamiseen tai siirtämiseen kaltevilla pinnoilla.

## Nostoliinan poistaminen



1. Laske käyttäjän kehon osaa. Vapauta nostohihnat ripustuksesta.



2. Irrota nostoliina taittamalla nostohihna liinan alle ja vetämällä se pois.



Irrota nostoliina varovasti, jotta käyttäjä ei loukkaannu.

## Kierrätys

Kierrätysohjeet ovat saatavana osoitteessa Etac.com

## Vianetsintä

| Oire  | Possible Cause/Action           |
|---|---------------------------------|
| Nostoliina on tiellä hoitoa vaativalla alueella.            | Kokeile vakiokokoista versiota. |
| Nostoliina aiheuttaa liikaa painetta käyttäjän kehon osaan. | Kokeile leveää versiota.        |

## Allgemeine



### CE-Erklärung

Der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Molift EvoSling Flexistrap samt Zubehörteilen ist CE-gekennzeichnet gemäß EU-Richtlinie MDR (EU) 2017/45 über Medizinprodukte, Klasse 1, und wurde von einer unabhängigen Stelle in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 10535:2006 geprüft und zugelassen.

**Bedingungen für die Benutzung:** Das Anheben und Umsetzen einer Person geht immer mit gewissen Risiken einher, und die Benutzung des von in diesem Handbuch behandelten Geräts und Zubehörs ist ausschließlich dafür geschultem Personal gestattet.

**Garantie:** Für unsere Produkte gilt eine zweijährige Garantie für Material- und Fertigungsfehler. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie unter [www.etac.com](http://www.etac.com)

Besuchen Sie [www.etac.com](http://www.etac.com) und vergewissern Sie sich, dass Sie über die neueste Version der Bedienungsanleitung verfügen.

## Wichtiger Hinweis

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise und Informationen für den sicheren Gebrauch des Hebetuchs und des Zubehörs. In dieser Bedienungsanleitung bezeichnet „Benutzer“ diejenige Person, die gehoben wird. Der „Helfer“ ist diejenige Person, die den Lifter bedient.



Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin. Befolgen Sie diese Anweisungen bitte genau.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung! Es ist sehr wichtig, dass Sie vor Inbetriebnahme des Geräts mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung genau vertraut sind. Lesen Sie sowohl die Bedienungsanleitung für den Lifter als auch für das Hebetuch.

**Allgemeine Sicherheitshinweise:** Das Molift FlexiStrap ist ein Hebeband, das für verschiedene Einsatzbereiche entwickelt wurde, zum Beispiel einen Körperteil anheben und halten oder einem Benutzer Stütze und Halt geben. Benutzen Sie nur Zubehör und Hebetücher, die dem Benutzer, der Art seiner Behinderung, seiner Größe und Gewicht und der Art der Umsetzung angepasst sind. Es ist wichtig, dass das Hebetuch mit jedem einzelnen Benutzer und für jede Hebesituation individuell getestet wird. Entscheiden Sie, ob mehr als ein Helfer benötigt wird. Planen Sie den Hebetransfer im Voraus, um sicherzustellen, dass alles so sicher und störungsfrei wie nur möglich abläuft. Denken Sie an eine ergonomische Arbeitsweise.

Bewerten Sie die Risiken und machen Sie entsprechende Notizen.

Als Helfer sind Sie für die Sicherheit des Benutzers verantwortlich!



Hebetücher von Molift dürfen ausschließlich zum Heben von Personen verwendet werden. Setzen Sie das Hebetuch niemals zum Heben oder Bewegen von Objekten aller Art ein.

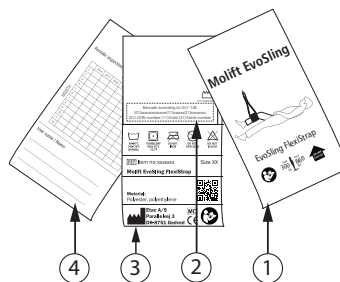


Falls sich die zulässige maximale Traglast (SWL) des Lifters, der Aufhängung und des Trageteils unterscheidet, so ist stets der niedrigere Wert ausschlaggebend



Das Hebetuch sollte nicht in direktem Sonnenlicht gelagert werden.

## Beschriftungen und Symbole:

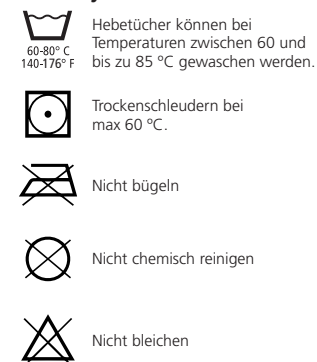


1. Hauptetikett
2. Etikett mit Chargen- und Seriennummern und GS1-128 Barcode.
3. Produktetikett
4. Kennzeichnung der regelmäßigen Inspektion / Namensangabe

### Symbole:

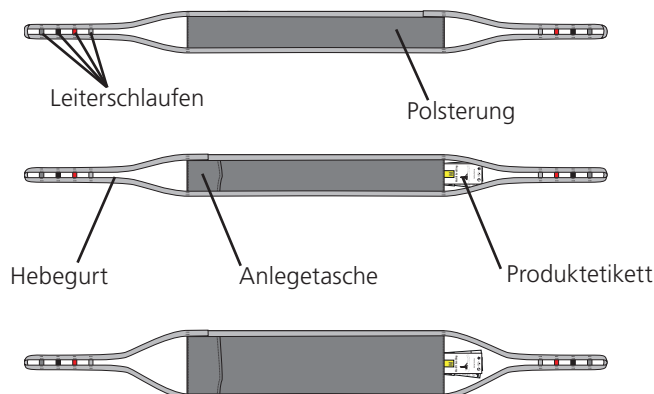


### Waschsymbole:

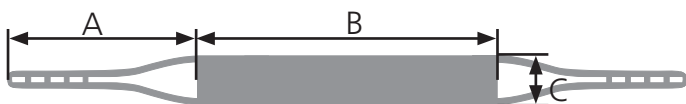


## Über EvoSling FlexiStrap

Das Molift FlexiStrap ist ein Hebeband, das für verschiedene Einsatzbereiche entwickelt wurde, zum Beispiel einen Körperteil anheben und halten oder einem Benutzer Stütze und Halt geben. Es kann z. B. für Situationen wie die Untersuchung bzw. Behandlung von Geschwüren (Ulzera) oder bei der Fußpflege verwendet werden. Das FlexiStrap-Standardmodell kann als Zubehör für das Hebetuch Nova Stand Up verwendet werden, wenn Benutzer zusätzlichen Halt benötigen. Das Hebetuch Molift EvoSling FlexiStrap aus gepolstertem Polyester ist in zwei Größen erhältlich: Standard und Breit. Das Hebetuch verfügt über eine Anlegetasche, um das Anlegen des Hebetuchs zu erleichtern. Verwenden Sie die Größe, die den Anforderungen des Benutzers und den durchzuführenden Aktivitäten am besten entspricht. Bedenken Sie dabei immer, dass Patienten in dem Bereich, wo das Hebeband platziert werden muss, empfindlich auf Berührung, Druck und Schmerz reagieren können. Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über eine ausreichende Beweglichkeit in den Gelenken verfügt, die nötig ist, um den Teil des Körpers anzuheben.



**Technische Daten**



Sichere Traglast (SWL):            Werkstoffe:  
 XXS-XL: 300 kg (660 lbs)       Polyester, Polypropylen

| Größe    | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Wide     | 60 | 95 | 25 |

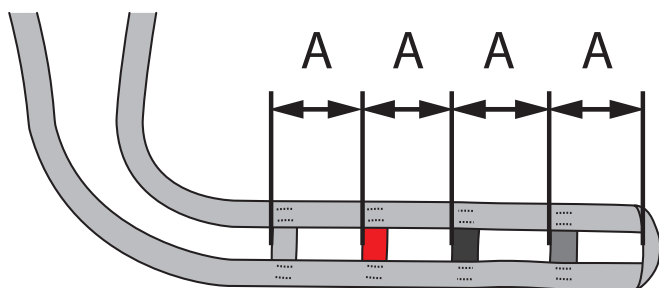
**Erwartete Lebensdauer:**

Das Produkt hat eine voraussichtliche Lebensdauer von 1 bis 5 Jahren bei normalem Gebrauch. Die Lebensdauer des Produkts variiert und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Materialbeschaffenheit, der Belastung und davon ab, wie oft es gewaschen wird. Waschen bei höheren Temperaturen hat einen schnelleren Materialverschleiß zur Folge.

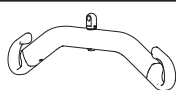
**Hebegurtschlaufen**

Die Leiterschlaufen auf dem Hebeband bieten verschiedene Möglichkeiten, wie das Hebetuch an der Aufhängung angebracht werden kann. Verwenden Sie die Schlingenhöhe, die für den Benutzer am angenehmsten ist.


Die Leiterschlaufen an den Gurten sind mit verschiedenen Farben gekennzeichnet, sodass der Gurt sich an der linken und rechten Seite ganz leicht jeweils im gleichen Abstand befestigen lässt. Der Abstand zwischen den einzelnen Leiterschlaufen (A) beträgt 9 cm.



**Verzeichnis der Kombinationsmöglichkeiten**

| <br>2-Punkt-Aufhängung | Hebetuchgröße |     |        |
|---|---------------|-----|--------|
|   | XS-S          | M-L | XL-XXL |
| Klein (S) 340mm   | ✓             | ✓   | ✓      |
| Medium (M) 440mm  | ✓             | ✓   | ✓      |
| Groß (L) 540mm  | ✓             | ✓   | ✓      |

**Vor Gebrauch/Täglicher Check**


 **Vermerken Sie vor dem Erstgebrauch des Hebetuchs auf dem Etikett für die regelmäßige Inspektion das Datum der ersten Verwendung.**


Die folgenden Prüfmaßnahmen sind täglich bzw. vor Benutzung durchzuführen:

- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über die erforderlichen Fähigkeiten zur Benutzung des Hebetuchs verfügt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Hebetuch für den zu verwendenden Lifter bzw. die zu verwendende Aufhängung geeignet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Hebegurt keine sichtbaren Schäden oder Ausfransungen aufweist.

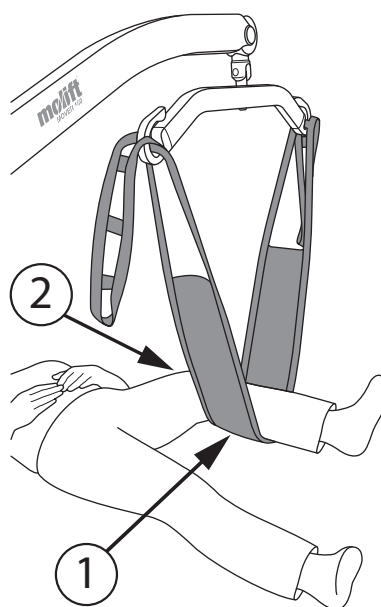
**Regelmäßige Inspektionen**

Regelmäßige Inspektionen des weichen, d.h. nicht-starren Trageteils sollten gemäß der vom Hersteller vorgegebenen Intervalle, mindestens aber alle sechs Monate durchgeführt werden. Wenn ein weiches/nicht-starres Trageteil häufiger als im Normalfall gereinigt wird, sind ggf. kürzere Intervalle bzw. häufigere Inspektionen erforderlich.

 **Benutzen Sie niemals ein fehlerhaftes oder beschädigtes Hebetuch, da dies reißen und zu Verletzungen führen kann. Zerstören und entsorgen Sie beschädigte und alte Hebetücher**

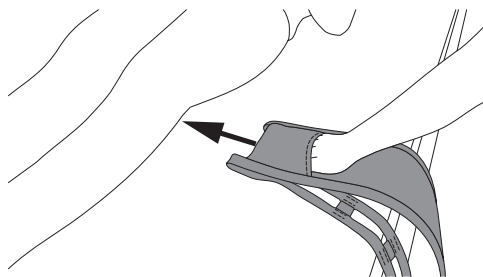
 **Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung die Etiketten nicht beschädigt oder entfernt werden.**

**Zu überprüfende Punkte am Hebetuch**

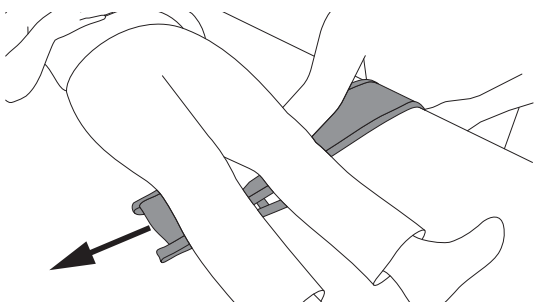


1. Das Hebetuch wird wie vorgesehen faltenfrei unter dem Benutzer platziert.
2. Heben Sie den Benutzer nicht höher, als es dessen Gelenkbeweglichkeit zulässt.

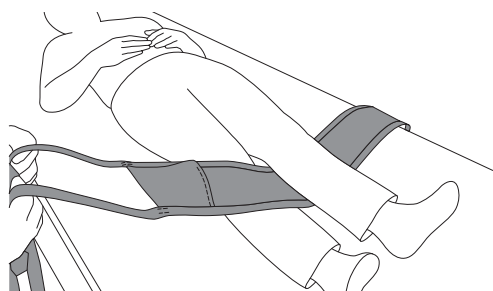
## Anbringen des Hebetuchs



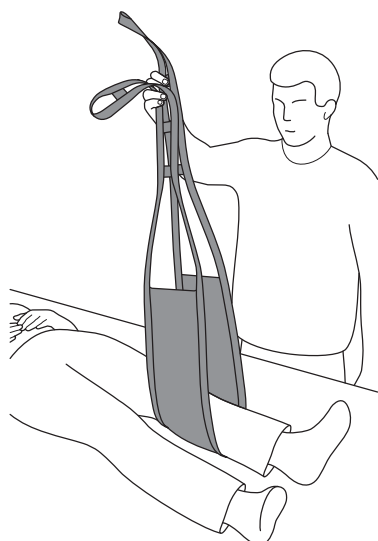
1. Verwenden Sie die Anlegetasche des Hebetuchs, um den Vorgang zu erleichtern.



2. Schieben Sie das Hebetuch unter den Benutzer, so dass es auf der anderen Seite zur Hälfte herausgezogen werden kann.

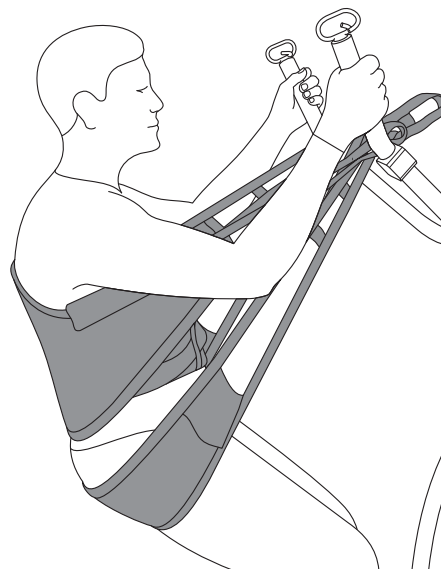


3. Ziehen Sie das Hebetuch auf beiden Seiten gleichmäßig heraus, so dass es sich mittig unter dem/den Körperteil/en des Benutzers befindet.



4. Sorgen Sie dafür, dass die befestigten Hebegurte auf der rechten und linken Seite gleich lang sind.

## Alternative Nutzung



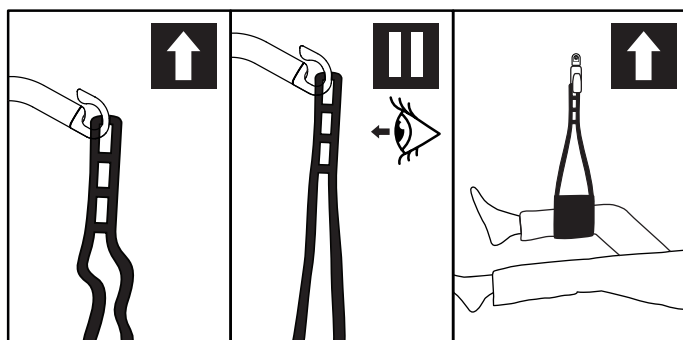
Das EvoSling FlexiStrap-Standardmodell kann als Zubehör für das Hebetuch Etac Nova Stand Up verwendet werden.



Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch zuerst die Bedienungsanleitung von Etac Nova Stand Up Sling und Nova 500 NG! Es ist sehr wichtig, dass Sie vor Inbetriebnahme des Geräts mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung genau vertraut sind.


## Lifter


Wenn Sie den Benutzer umpositionieren, stellen Sie sich beim Anheben neben die Person. Sorgen Sie dafür, dass deren Arme und Beine nicht eingeklemmt werden (Bett, Stuhl usw.). Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über eine ausreichende Gelenkbeweglichkeit für das vorgesehene Hebeverfahren verfügt.





Heben Sie den Körperteil des Benutzers niemals höher an, als notwendig ist. Vergessen Sie nicht, dass die Räder eines mobilen Lifters NICHT blockiert sein dürfen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Hebetuch ordnungsgemäß am Benutzer anliegt und die Gurtschlaufen ordnungsgemäß an den Aufhängungshaken befestigt sind.
2. Heben Sie das Tuch zunächst so weit an, bis die Hebegurte gespannt sind, der Körperteil des Benutzers jedoch noch nicht angehoben wird. Stellen Sie sicher, dass beide Schlaufen des Hebetuchs korrekt befestigt sind.
3. Heben Sie den Körperteil des Benutzers an.

 Dieses Hebetuch ist nicht für den Punkt-zu-Punkt-Transfer geeignet! Es darf nur zum Anheben von Körperteilen oder zur Umpositionierung des Benutzers verwendet werden.

 Lassen Sie den Benutzer während des Hebetransports niemals unbeaufsichtigt.

 Der Lifter darf nicht dazu benutzt werden, Benutzer auf unebenen Flächen hochzuheben oder zu bewegen

 Gehen Sie bei der Entfernung des Hebetuchs vorsichtig vor, um Verletzungen des Benutzers zu vermeiden.

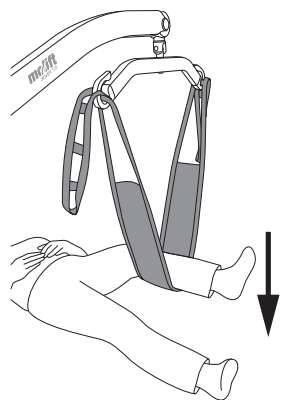
**Recycling**

Recyclinganweisungen sind auf Etac.com verfügbar.

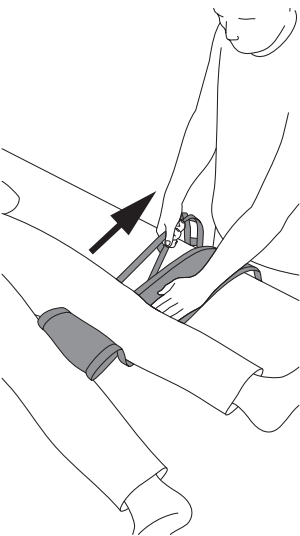
**Fehlersuche und -behebung**

| Symptom   | Mögliche Ursache/Maßnahme            |
|---|--------------------------------------|
| Das Hebetuch bedeckt den zu behandelnden Bereich.                       | Probieren Sie die Standardgröße aus. |
| Das Hebetuch übt zu starken Druck auf den Körperteil des Benutzers aus. | Probieren Sie die breite Größe aus.  |

**Entfernen des Hebetuchs**



1. Lassen Sie den Körperteil des Benutzers herab. Lösen Sie die Hebegurte von der Aufhängung.



2. Entfernen Sie das Hebetuch, indem Sie die das Hebeband unter das Hebetuch falten, und ziehen Sie sie heraus.



## Algemeen

### Conformiteitsverklaring



De Molift EvoSling Flexistrap en bijbehorende accessoires zoals beschreven in deze gebruikshandleiding zijn voorzien van een CE-markering in overeenstemming met EU-richtlijn MDR (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse 1, en getest en goedgekeurd door een externe instantie conform norm EN ISO 10535:2006.

**Gebruiksvoorwaarden:** Het tillen en verplaatsen van een persoon houdt altijd een bepaald risico in. Daarom mag alleen goed opgeleid personeel de apparatuur en de accessoires uit deze gebruikshandleiding gebruiken.

**Garantie:** Wij bieden een garantie van 2 jaar tegen fabricage- en materiaalfouten van onze producten. Ga naar [www.etac.com](http://www.etac.com) voor de voorwaarden. Op [www.etac.com](http://www.etac.com) kunt u de laatste versie van de documentatie downloaden.

## Belangrijk

In deze handleiding staan belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het gebruik van de sling en de accessoires. In deze handleiding is de gebruiker de persoon die wordt getild. De assistent is de persoon die de tillift bedient.



Dit symbool geeft belangrijke informatie over de veiligheid aan. Volg deze instructies zorgvuldig.



Lees de bedieningshandleiding vóór gebruik! Het is belangrijk dat u de inhoud van de bedieningshandleiding volledig begrijpt voordat u de apparatuur gebruikt. Lees de handleiding voor de lift en de sling

**Algemene veiligheidsmaatregelen:** Molift FlexiStrap is een tilband die ontworpen is voor diverse gebruiksmogelijkheden zoals het tillen en opgetild houden van een lichaamsdeel en om de gebruiker te ondersteunen. Gebruik alleen accessoires en slings die aan de gebruiker, zijn handicap, lengte en gewicht, en het soort transfer zijn aangepast. Het is belangrijk dat de sling eerst wordt getest met de individuele gebruiker en voor de bedoelde tilsituatie. Beoordeel of er een of meerdere assistenten nodig zijn. Plan de tilhandeling vooraf zodat die zo veilig en gemakkelijk mogelijk verloopt. Vergeet niet om ergonomisch te werken.

Evalueer het risico en maak aantekeningen.

U bent als assistent verantwoordelijk voor de veiligheid van de gebruiker!



De slings van Molift mogen alleen worden gebruikt voor het optillen van personen. Gebruik de sling nooit om voorwerpen op te tillen of te verplaatsen.

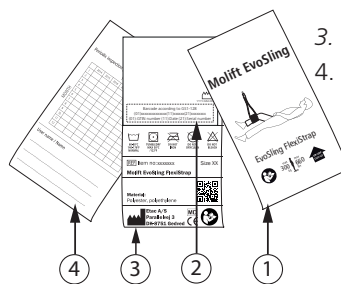


Als de maximale belasting (VWB) van de ophanging van de tillift en de ondersteuningseenheid voor het lichaam niet hetzelfde is, dan moet altijd de laagste maximale belasting worden aangehouden.



De sling mag niet in direct zonlicht worden opgeborgen.

## Labels en symbolen:



1. Hoofdlabel
2. Batch- en serienummerlabel met GS1-128-streepjescode.
3. productlabel
4. Label periodieke inspectie / Naamlabel

### Symbolen:



Fabrikant



Productie-datum JJJJ-MM-DD (jaar/maand/DD)



CE-markering



Zie de bedienings-handleiding



Deze kant boven, dit is de buitenkant



Max. gewicht gebruiker (veilige belasting):



Medisch hulpmiddel

### Wassymbolen:



Slings kunnen worden gewassen bij temperaturen van 60 tot 85 °C.



Wasdroger op max. 60 °C.



Niet strijken



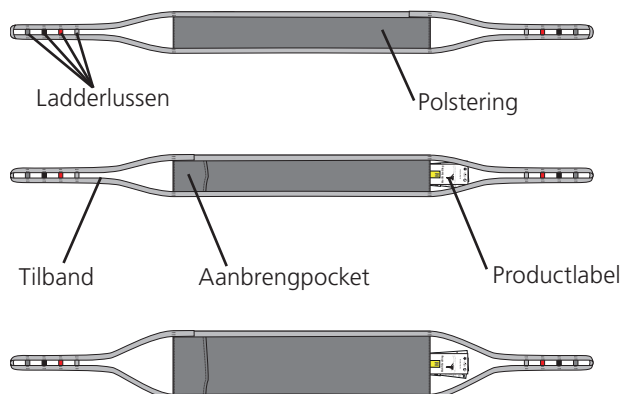
Niet chemisch reinigen



Niet bleken

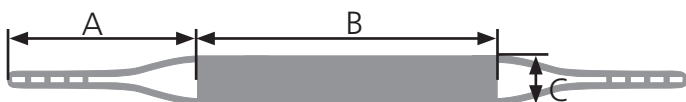
## Over de EvoSling FlexiStrap

Molift FlexiStrap is een tilband die ontworpen is voor diverse gebruiksmogelijkheden zoals het tillen en opgetild houden van een lichaamsdeel en om de gebruiker te ondersteunen. Hij kan worden gebruikt voor behandeling of onderzoek van zweren of bij voetverzorging. FlexiStrap, het standaardmodel, kan worden gebruikt als accessoire voor de Nova StandUp sling voor gebruikers die extra ondersteuning nodig hebben. Molift EvoSling FlexiStrap is leverbaar in twee maten, Standard en Wide, in gepolsterd polyester. De sling heeft een aanbrengvak om het aanbrengen van de sling te vergemakkelijken. Kies de maat die het best bij de gebruiker past en bij de activiteit die verricht moet worden. Denk eraan dat de gebruiker in het gebied waar de tilband geplaatst moet worden gevoelig kan zijn voor druk, aanraking en pijn. Controleer dat de gewrichten in het lichaamsdeel van de gebruiker dat opgetild moet worden beweeglijk zijn.





## Technische gegevens



Veilige werkbelasting (VWB):      Materiaal:  
XXS-XL: 300 kg (660 lbs)      Polyester, Polyethyleen

| Maat     | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Wide     | 60 | 95 | 25 |

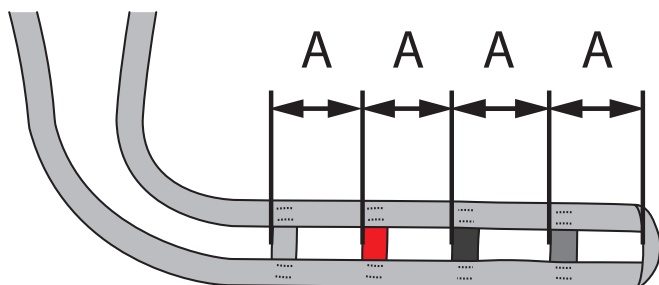
### Verwachte levensduur:

Het product heeft bij normaal gebruik een levensduur van 1 tot 5 jaar. De levensduur van het product varieert naar gelang het gebruik, de materialen, de belasting en hoe vaak het wordt gewassen. Wanneer het product op een hogere temperatuur wordt gewassen, slijt het materiaal sneller.

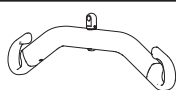
### Ladderlussen tilband

De ladderlussen op de tilband bieden verschillende opties bij het bevestigen van de sling aan de ophanging. Gebruik de ladder waarmee de sling zo comfortabel mogelijk voor de gebruiker is.

De ladderlussen op de banden hebben verschillende kleuren zodat de band eenvoudig links en rechts op dezelfde lengte kan worden bevestigd. De afstand tussen elke ladderlus (A) is 9 cm.



## Combinatielijst

| <br>2-puntsophanging | Slingmaat |     |        |
|---|-----------|-----|--------|
|   | XS-S      | M-L | XL-XXL |
| Klein 340mm   | ✓         | ✓   | ✓      |
| Middellang 440mm  | ✓         | ✓   | ✓      |
| Groot 540mm   | ✓         | ✓   | ✓      |

## Vóór gebruik / Dagelijkse controle



Wanneer u de sling voor het eerst gebruikt, moet u eerst de datum van het eerste gebruik op het label voor periodieke inspectie noteren.

Controles die dagelijks of vóór elk gebruik moeten worden uitgevoerd:

- Zorg dat de gebruiker veilig in de sling kan worden geplaatst
- Controleer of de sling geschikt is voor de tilbeweging/ophanging.
- Let op dat de sling geen duidelijk zichtbare schade of rafels vertoont.

## Periodieke inspectie

Er moet periodieke inspectie van de soepele ondersteuningseenheid voor het lichaam worden uitgevoerd volgens de door de fabrikant voorgeschreven tijdsintervallen, maar ten minste elke 6 maanden. De inspectie moet mogelijk vaker plaatsvinden wanneer een soepele ondersteuningseenheid vaker dan gebruikelijk wordt gebruikt of gereinigd.

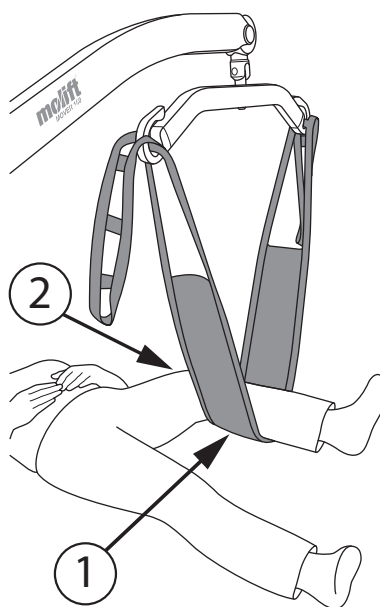


Gebruik nooit een versleten of beschadigde sling omdat dit tot letsel bij de patiënt kan leiden. Vernietig en dank beschadigde en oude slings af.



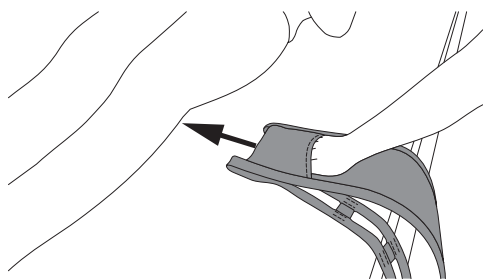
Zorg ervoor dat u tijdens het reinigen geen labels beschadigt of verwijdert.

## Controlepunten voor de sling

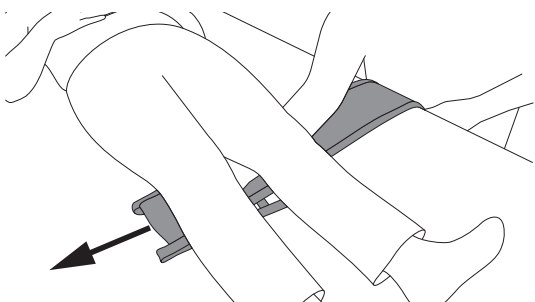


1. De sling wordt afhankelijk van de activiteit op de gewenste plek aangebracht zonder kreukels.
2. Til niet hoger dan de beweeglijkheid van de gewrichten aan kunnen.

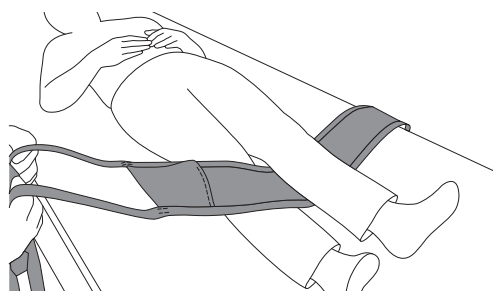
## Sling aanbrengen



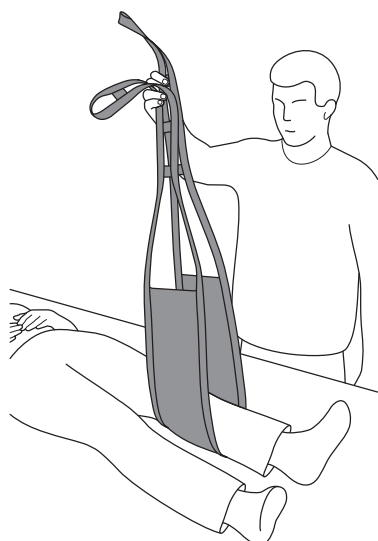
1. Gebruik de aanbrengpocket om het aanbrengen eenvoudiger te maken.



2. Duw de sling onder de gebruiker door zodat hij aan tegenovergestelde kant doorgetrokken kan worden.

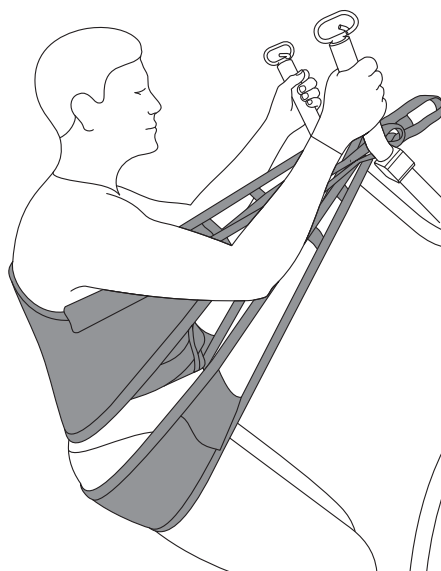


3. Trek aan de sling en plaats hem midden onder het lichaamsdeel/de lichaamsdelen



4. Zorg dat de tilbanden rechts en links met dezelfde lengte zijn bevestigd.

## Alternatief gebruik



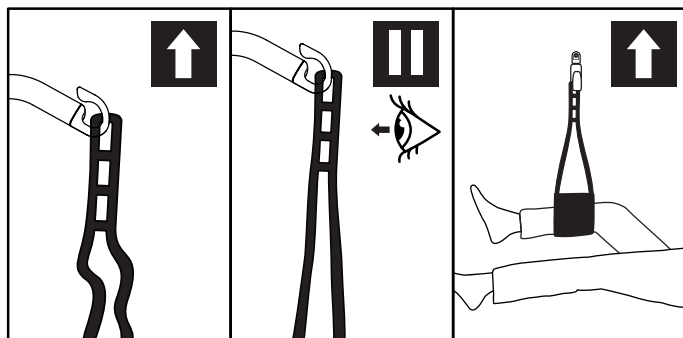
EvoSling FlexiStrap Standard kan worden gebruikt als accessoire voor Etac Nova StandUp.



Lees de gebruikshandleiding alvorens Etac Nova StandUp Sling en Nova 500NG te gebruiken! Het is belangrijk dat u de inhoud van de gebruikshandleiding volledig begrijpt voordat u de apparatuur gebruikt.

## Lift

Als de gebruiker geherpositioneerd wordt, moet u naast de persoon staan die u gaat optillen. Zorg ervoor dat de armen en benen niet bekneld raken bij de stoel, bed, enz. Controleer dat de gewrichten in het lichaamsdeel van de gebruiker die getild wordt, voldoende mobiliteit heeft voor de gewenste transfer.



Til het lichaamsdeel van een gebruiker nooit hoger dan noodzakelijk. Vergeet niet dat de wielen op een mobiele lift NIET vergrendeld moeten zijn.

1. Controleer of de sling correct rond de gebruiker is aangebracht en of de bandlussen op de juiste wijze aan de ophanghaken zijn bevestigd.
2. Blijf tillen totdat de tilbanden strak staan zonder dat het lichaamsdeel van de gebruiker wordt opgetild. Zorg dat beide lussen van de sling Correct en veilig zijn bevestigd.
3. Til het lichaamsdeel van de gebruiker op.



Deze sling kan niet worden gebruikt voor transfer van punt naar punt. Hij is alleen bedoeld om lichaamsdelen op te tillen of de gebruiker te herpositioneren.

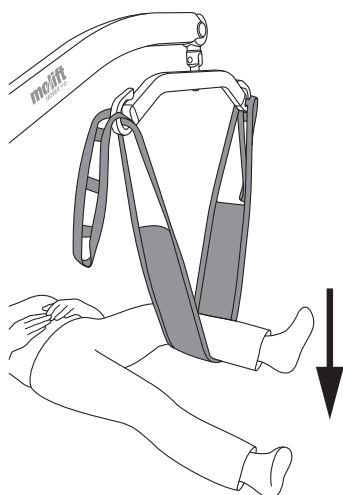


Laat de gebruiker tijdens het tillen nooit alleen achter.

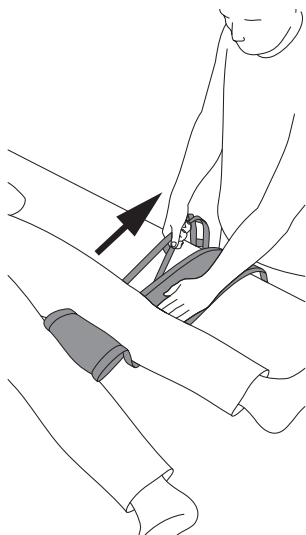


De tillift mag niet worden gebruikt om gebruikers over hellende vlakken op te tillen of te verplaatsen.

## Sling verwijderen



1. Breng het lichaamsdeel van de gebruiker omlaag. Verwijder de tilbanden uit de ophanging.



2. Verwijder de sling door de tilband onder de sling te vouwen en naar u toe te trekken.



Verwijder de sling behoedzaam om verwonding van de gebruiker te voorkomen.

## Recyclage

Instructies voor recycling vindt u op [etac.com](http://etac.com).

## Problemen oplossen

| Probleem  | Mogelijke oorzaak/oplossing                     |
|---|---|
| De sling bevindt zich in het gebied dat behandeld moet worden.          | Probeer de standaardmaat of verplaats de sling. |
| De sling veroorzaakt te veel druk op het lichaamsdeel van de gebruiker. | Probeer de grote maat.                          |

## Générale

### Déclaration de conformité



Le Molift EvoSling Flexistrap et ses accessoires décrits dans le présent manuel portent le marquage CE conformément à la directive MDR (EU) 2017/745 du Conseil de l'Union européenne relative aux dispositifs médicaux, classe 1. Il a été testé et approuvé par un organisme indépendant conformément à la norme EN ISO 10535:2006.

**Conditions d'utilisation :** Le levage et le transfert d'une personne présentent toujours un risque ; seul du personnel formé est autorisé à utiliser l'équipement et les accessoires présentés dans ce manuel d'utilisation.

**Garantie :** Garantie de 2 ans contre les vices de fabrication et les défauts matériels de nos produits. Pour connaître les conditions générales,

rendez-vous sur [www.etac.com](http://www.etac.com)

Rendez-vous sur [www.etac.com](http://www.etac.com) pour télécharger la documentation et vous assurer que vous disposez bien de la dernière version.

## Important

Ce manuel d'utilisation contient des instructions de sécurité importantes et des informations relatives à l'utilisation du harnais et des accessoires. Dans ce manuel, l'« utilisateur » désigne la personne soulevée. L'« assistant » est la personne actionnant le lève-personne.



Ce symbole signale des informations importantes liées à la sécurité. Suivez attentivement ces instructions.



Lisez le manuel d'utilisation avant utilisation ! Il est important de comprendre parfaitement le contenu du manuel d'utilisation avant de tenter d'utiliser l'équipement. Lisez à la fois le manuel du lève-personne et le manuel du harnais.

**Précautions générales relatives à la sécurité:** Molift FlexiStrap est une sangle de levage conçue pour différents usages tels que le levage, le maintien d'une partie du corps et le soutien à l'utilisateur. N'utilisez que des accessoires et des harnais adaptés à l'utilisateur, au type de handicap, à la taille, au poids et au type de transfert. Il est important que le harnais soit testé avec chaque utilisateur et pour le levage prévu. Décidez du nombre d'assistants nécessaires. Planifiez l'opération de levage en avance afin de garantir une procédure aussi sûre et en douceur que possible. Pensez à adopter une position de travail ergonomique.

Évaluez les risques et prenez des notes.

L'assistant est responsable de la sécurité de l'utilisateur.



Les harnais Molift peuvent uniquement être utilisés pour soulever des personnes. N'utilisez jamais le harnais pour soulever ou déplacer des objets, quels qu'ils soient.

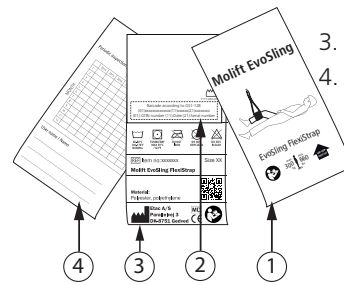


Si les charges maximales d'utilisation (CMU) du lève-personne, de la suspension et de l'unité de soutien du corps sont différentes, la charge maximale la plus faible prévaut toujours.



Ne rangez pas le harnais à la lumière directe du soleil.

## Étiquettes et symboles :



1. Étiquette principale
2. Lot et étiquette du numéro de série avec code-barres GS1-128.
3. Étiquette du produit
4. Étiquette d'inspection périodique/Étiquette nominative

### Symboles :



Fabricant



Date de fabrication.  
AAAA-MM-DD  
(année/mois/DD)



Marquage CE



Consultez le manuel d'utilisation



Vers le haut,  
côté extérieur



Poids max. de  
l'utilisateur :



Dispositif médical

### Symboles de lavage :



Les harnais peuvent être lavés à des températures de 60 à 85° C.



Séchage en machine, max. 60° C.



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

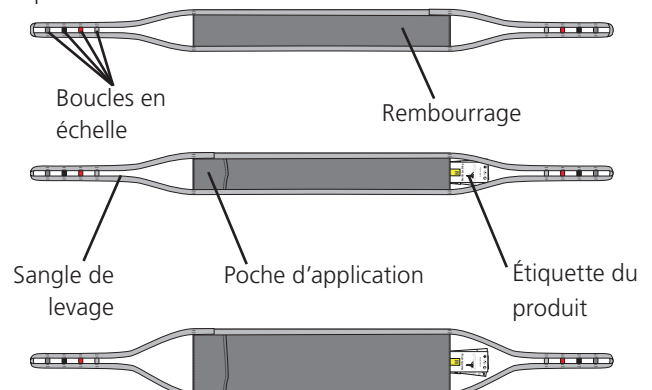


Ne pas passer à la javel

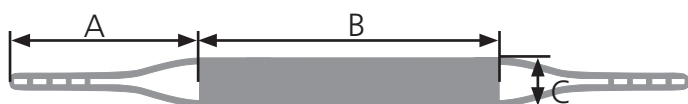
## À propos de l'EvoSling Flexistrap

Molift FlexiStrap est une sangle de levage conçue pour différents usages tels que le levage, le maintien d'une partie du corps et le soutien à l'utilisateur. Elle peut être utilisée dans certaines situations nécessitant un traitement, un examen d'ulcères ou un soin des pieds, par exemple. Le modèle standard FlexiStrap s'utilise en tant qu'accessoire du harnais Nova StandUp pour les utilisateurs ayant besoin d'un soutien supplémentaire.

Le Molift EvoSling FlexiStrap est en polyester matelassé et existe en deux tailles, standard et large. Le harnais présente une poche destinée à faciliter l'application du harnais. Choisissez la taille qui convient le mieux aux besoins de l'utilisateur et à l'usage qui est fait du dispositif. Gardez à l'esprit que le patient peut être sensible à la pression, au contact et à la douleur à l'endroit où la sangle de levage doit être placée. Assurez-vous que l'utilisateur présente la mobilité requise au niveau des articulations pour soulever la partie du corps concernée.



## Données techniques



Charge maximale d'utilisation (CMU) :

XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Matériaux :

Polyester, polyéthylène

| Taille   | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Wide     | 60 | 95 | 25 |

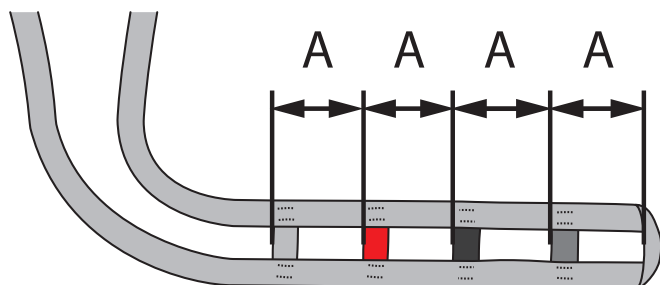
## Durée de vie prévue :

Ce produit présente une durée de vie de 1 à 5 ans dans des conditions normales d'utilisation. Sa durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, des matières, des charges et de la fréquence de nettoyage. Le matériau s'use plus vite lorsqu'il est lavé à des températures élevées.

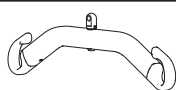
## Boucles en échelle de la sangle de levage

Les boucles en échelle sur les sangles de levage offrent différentes possibilités pour monter le harnais sur la suspension. Utilisez la boucle qui rend le harnais le plus confortable pour l'utilisateur.

Les boucles en échelle sur les sangles sont de différentes couleurs pour permettre de fixer aisément la sangle à une même longueur des côtés gauche et droit. La distance entre chaque « barreau de l'échelle » (A) est de 9 cm.



## Liste des associations

| <br>Suspension à 2 points | Taille de harnais |     |        |
|--|-------------------|-----|--------|
|  | XS-S              | M-L | XL-XXL |
| Small 340mm  | ✓                 | ✓   | ✓      |
| Medium 440mm   | ✓                 | ✓   | ✓      |
| Large 540mm  | ✓                 | ✓   | ✓      |

## Avant utilisation/vérification quotidienne



Avant d'utiliser le harnais pour la première fois, notez la date de la première utilisation sur l'étiquette d'inspection périodique.

Contrôles à réaliser quotidiennement ou avant toute utilisation :

- Assurez-vous que l'utilisateur présente les aptitudes requises à l'utilisation du harnais
- Assurez-vous que le harnais est adapté au lève-personne et à la suspension utilisés.
- Assurez-vous que le harnais ne présente aucun signe de dommage ou d'effilochage.

## Inspection périodique

L'unité de soutien du corps doit être contrôlée selon la fréquence fixée par le fabricant et au moins tous les 6 mois. Des contrôles plus fréquents peuvent être nécessaires si elle est utilisée ou nettoyée plus fréquemment qu'à la normale.

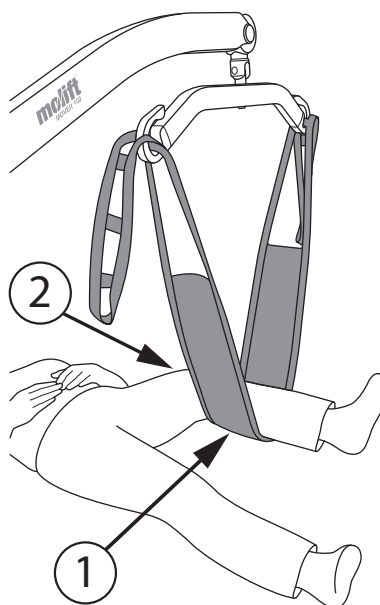


N'utilisez jamais de harnais défectueux ou endommagé qui risquerait de se déchirer ou de provoquer des blessures. Détruisez et jetez les harnais endommagés ou usés.



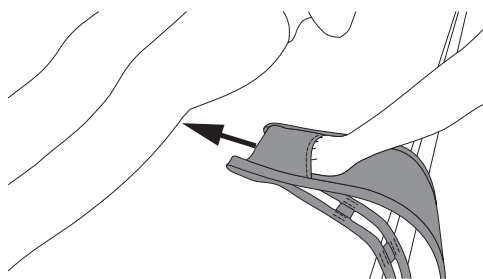
Assurez-vous de ne pas endommager ou ôter les étiquettes lors du nettoyage.

## Points de vérification du harnais

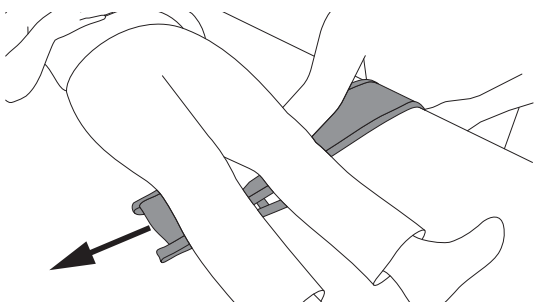


1. Le harnais doit être placé sous l'utilisateur comme indiqué, sans qu'aucun pli ne se forme.
2. Ne soulevez pas à une hauteur trop importante. En effet, l'utilisateur doit pouvoir assurer une certaine mobilité au niveau des articulations.

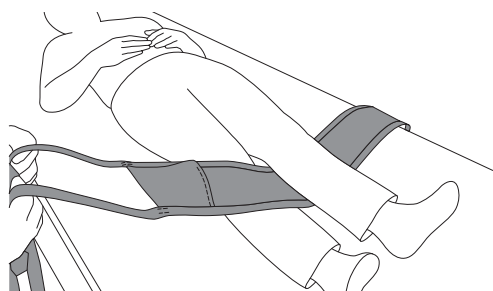
## Application du harnais



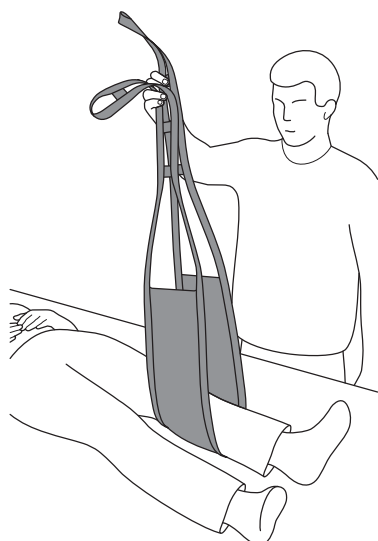
1. Utilisez la poche d'application sur le harnais pour une application plus aisée.



2. Faites glisser le harnais sous l'utilisateur de manière à pouvoir le tirer de l'autre côté.

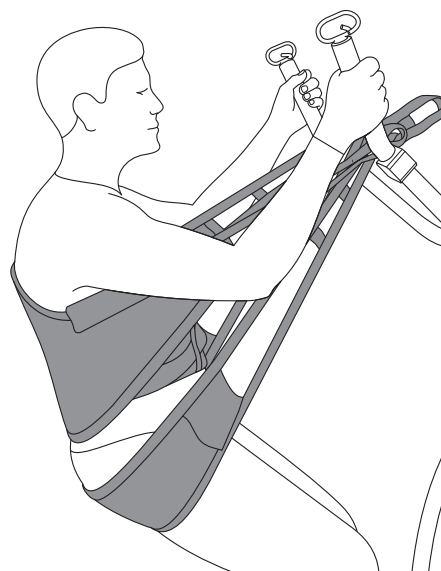


3. Tirez le harnais et positionnez-le au centre de/des partie(s) à soulever du corps de l'utilisateur.



4. Assurez-vous que les sangles de levage sont fixées à une longueur identique des côtés droit et gauche.

## Utilisation alternative



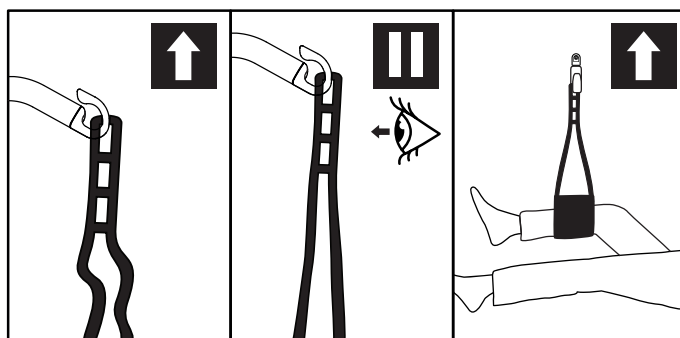
L'EvoSling FlexiStrap Standard peut être utilisé en tant qu'accessoire pour le harnais Etac Nova StandUp.



**Veillez lire les manuels d'utilisation de l'Etac Nova StandUp et du Nova 500 NG avant toute utilisation ! Il est important de comprendre parfaitement le contenu de ces manuels avant de tenter d'utiliser l'équipement.**

## Système de levage

Lorsque vous repositionnez l'utilisateur, tenez-vous à côté de lui. Assurez-vous que vos bras et jambes n'obstruent pas l'accès au siège, au lit, etc. Vérifiez que la mobilité des articulations de l'utilisateur est suffisante pour effectuer la procédure de levage prévue.



**Ne la soulevez jamais plus haut que nécessaire. Rappelez-vous que les roues du lève-personne mobile NE doivent PAS être bloquées.**

1. Vérifiez que le harnais est correctement placé autour de l'utilisateur et que les boucles de sangle sont correctement fixées sur les crochets de la suspension.
2. Commencez à lever jusqu'à ce que les sangles soient étirées, mais sans soulever la partie du corps de l'utilisateur concernée. Assurez-vous que les deux boucles du harnais sont fermement fixées.
3. Soulevez la partie du corps requise.



Ce harnais ne doit pas être utilisé pour effectuer un transfert d'un point à un autre ! Il est uniquement destiné à soulever certaines parties du corps ou à remettre en place l'utilisateur.

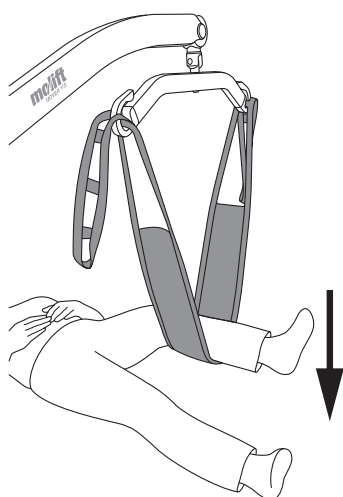


Ne laissez jamais un utilisateur sans surveillance au cours d'un levage.

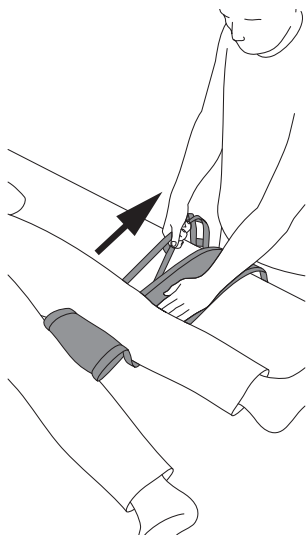


Le lève-personne ne doit pas être utilisé pour lever ou déplacer des utilisateurs sur des surfaces inclinées.

### Retrait du harnais



1. Abaissez la partie du corps requise.  
Retirez les sangles de levage de la suspension.



2. Retirez le harnais en repliant la sangle de levage sous le harnais, puis tirez dessus.



Retirez avec précaution le harnais pour éviter de blesser l'utilisateur.

### Recyclage

Les instructions de recyclage sont disponibles sur Etac.com.

### Dépannage

| Problème   | Cause/mesure possible         |
|--|-------------------------------|
| Le harnais se trouve sur la zone où le traitement doit être effectué.                                | Essayez la taille standard.   |
| Le harnais applique une pression trop importante sur la partie du corps de l'utilisateur à soulever. | Essayez la grande taille (L). |



## Generale

### Dichiarazione di conformità



Molift EvoSling FlexiStrap e i relativi accessori descritti nel presente manuale dell'utente presentano il marchio CE in conformità alla Direttiva del Consiglio MDR (EU) 2017/745 concernente i dispositivi medici, classe 1, e sono stati testati e approvati da un organismo terzo secondo lo standard EN ISO 10535:2006.

**Condizioni di utilizzo:** Il sollevamento e il trasferimento di un paziente presenta sempre determinati rischi, pertanto è consentito utilizzare l'attrezzatura e gli accessori descritti nel presente manuale dell'utente esclusivamente a personale in possesso dell'adeguata formazione.

**Garanzia:** Due anni di garanzia per difetti di fabbricazione e dei materiali dei nostri prodotti. Per termini e condizioni, consultare il sito [www.etac.com](http://www.etac.com)

Visitare [www.etac.com](http://www.etac.com) per scaricare la versione più recente della documentazione.

## Importante

Il presente manuale dell'utente contiene importanti istruzioni e informazioni di sicurezza relative all'utilizzo dell'imbracatura e degli accessori. Nel presente manuale, l'utente è la persona che viene sollevata. L'assistente è la persona che aziona il sistema di sollevamento.



Questo simbolo indica un'informazione importante relativa alla sicurezza. Seguire attentamente queste istruzioni.



Leggere il manuale dell'utente prima dell'uso. È importante comprendere pienamente il contenuto del manuale dell'utente prima di utilizzare l'attrezzatura. Leggere il manuale sia dell'imbracatura sia del sollevatore.

**Precauzioni generali di sicurezza:** Molift FlexiStrap è una cinghia di sollevamento progettata per diversi usi, come sollevare o sostenere una parte del corpo oppure sorreggere l'utente. Utilizzare esclusivamente accessori e imbracature che siano adatti per l'utente, il tipo di disabilità, le dimensioni, il peso e il tipo di trasferimento. È importante che l'imbracatura sia stata testata con lo specifico utente e per la situazione di sollevamento prevista. Decidere se siano necessari uno o più assistenti. Programmare con anticipo l'operazione di sollevamento per garantire che sia quanto più sicura e fluida possibile. Operare secondo principi di ergonomia.

Valutare i rischi e prendere appunti.

L'assistente è responsabile della sicurezza dell'utente.



Le imbracature Molift devono essere utilizzate solamente per il sollevamento di persone. Non utilizzarle per sollevare o spostare oggetti di qualsiasi tipo.



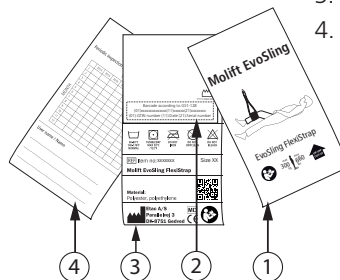
Se il sistema di sollevamento, la barra di sospensione e l'unità di supporto del corpo hanno un diverso carico di lavoro sicuro (SWL), impiegare il carico più basso.



Non conservare l'imbracatura direttamente esposta alla luce del sole.

## Etichette e simboli:

1. Etichetta principale
2. Etichetta del lotto e numero di serie con codice a barre GS1-128.
3. Etichetta prodotto
4. Etichetta di verifica periodica/Targhetta del nome



### Simboli:



Produttore



Data di produzione. AAAA-MM-DD (anno/mese/DD)



Marchio CE



Fare riferimento al manuale dell'utente



Lato alto, lato esterno



Peso massimo utente (carico di sicurezza)



Dispositivo medico

### Simboli di lavaggio:



Le imbracature possono essere lavate a temperature da 60 a 85 °C.



Asciugatura a macchina max 60 °C.



Non stirare



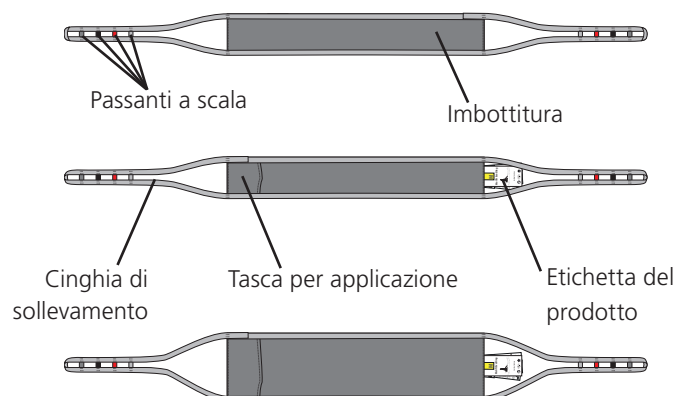
Non lavare a secco



Non candeggiare

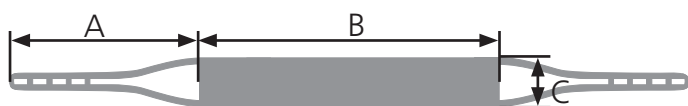
## Informazioni su EvoSling FlexiStrap

Molift FlexiStrap è una cinghia di sollevamento progettata per diversi usi, come sollevare o sostenere una parte del corpo oppure sorreggere l'utente. Può essere usata in varie situazioni, come il trattamento o l'esame di ulcere o la cura dei piedi FlexiStrap, modello standard, può essere usata come accessorio dell'imbracatura Nova Standup per gli utenti che hanno bisogno di maggiore supporto. Molift EvoSling FlexiStrap è disponibile in due misure, Standard e Ampia, in poliestere imbottito. L'imbracatura è dotata di una tasca appositamente pensata per agevolarne l'applicazione. Scegliere la misura che si adatta meglio alle necessità dell'utente e all'attività da effettuare. Ricordarsi che il paziente può essere sensibile alla pressione, al tocco o al dolore nella zona in cui viene posizionata la cinghia di sollevamento. Accertarsi che l'utente abbia la mobilità delle articolazioni necessaria per sollevare la parte del corpo.





## Dati tecnici



Carico di lavoro sicuro (SWL):      Materiale:  
 XXS-XL: 300 kg (660 libbre)      poliestere, polietilene

| Misura   | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Wide     | 60 | 95 | 25 |

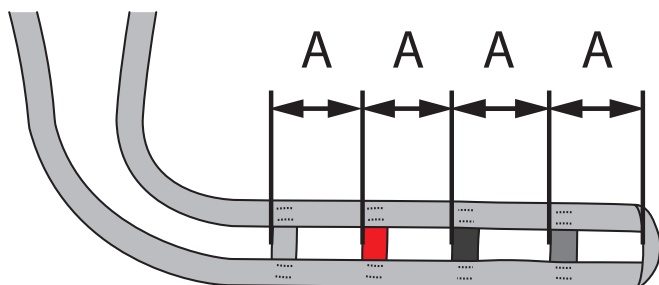
## Durata prevista:

La durata utile prevista del prodotto, in normali condizioni d'uso, è compresa tra 1 e 5 anni. La durata utile del prodotto varia secondo la frequenza d'uso, i materiali, i carichi e la frequenza di lavaggio. Il lavaggio a temperature più elevate logora il materiale più velocemente.

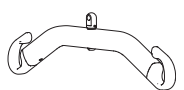
## Passanti a scala per la cinghia di sollevamento

I passanti a scala sulla banda di sollevamento mettono a disposizione diverse opzioni per montare l'imbracatura sull'attrezzatura di sospensione. Usare la scala che rende l'imbracatura più confortevole per l'utente.

I passanti a scala sulle cinghie hanno colori diversi, per fissare con facilità le cinghie sui due lati a pari lunghezza. La distanza tra un passante a scala e il successivo (A) è di 9 cm.



## Elenco delle combinazioni

| <br>2 Point Suspension | Dimensioni dell'imbracatura |     |        |
|---|-----------------------------|-----|--------|
|   | XS-S                        | M-L | XL-XXL |
| Piccola 340mm   | ✓                           | ✓   | ✓      |
| Media 440mm   | ✓                           | ✓   | ✓      |
| Grande 540mm  | ✓                           | ✓   | ✓      |

## Prima dell'utilizzo/Verifica quotidiana



Prima del primo utilizzo, l'imbracatura dovrà essere contrassegnata con la data del primo utilizzo sull'etichetta di ispezione periodica.

Ispezione da effettuarsi ogni giorno o prima dell'utilizzo:

- accertarsi che l'utente disponga delle capacità necessarie per l'utilizzo dell'imbracatura;
- accertarsi che l'imbracatura sia adatta al sollevatore/barra di sospensione da utilizzare;
- accertarsi che l'imbracatura non presenti danni visibili o sfilacciature.

## Ispezione periodica

L'ispezione periodica dell'unità di supporto con corpo non rigido deve essere eseguita agli intervalli indicati dal produttore, ma almeno ogni 6 mesi. Ispezioni più frequenti possono essere necessarie quando l'unità di supporto viene utilizzata o pulita più frequentemente del normale.

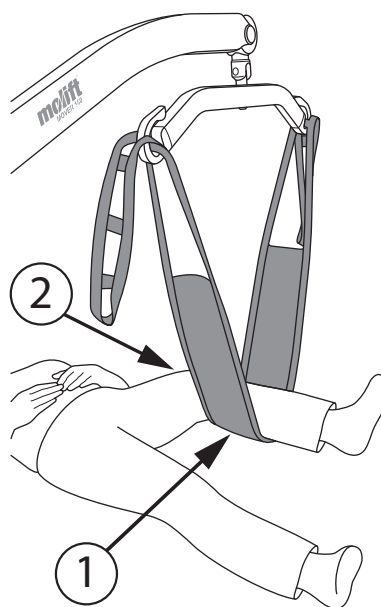


Non utilizzare mai un'imbracatura difettosa o danneggiata in quanto può rompersi e provocare lesioni personali. Distruggere e smaltire imbracature vecchie o danneggiate.



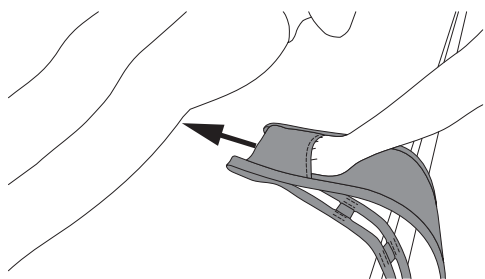
Accertarsi di non danneggiare o rimuovere le etichette durante la pulizia.

## Punti di controllo dell'imbracatura

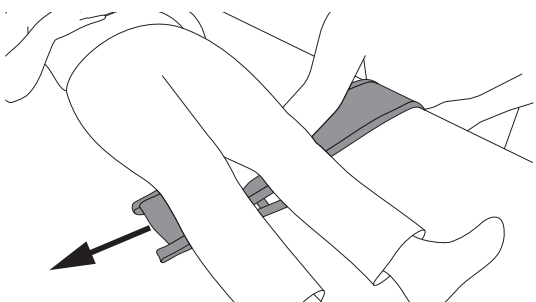


1. L'imbracatura va posizionata sotto l'utente senza pieghe, come specificato
2. Non sollevare più in alto di quanto la mobilità delle articolazioni dell'utente possa sostenere.

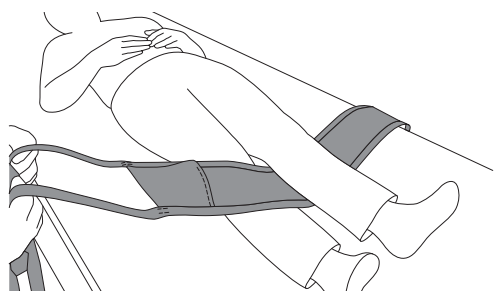
## Applicazione dell'imbracatura



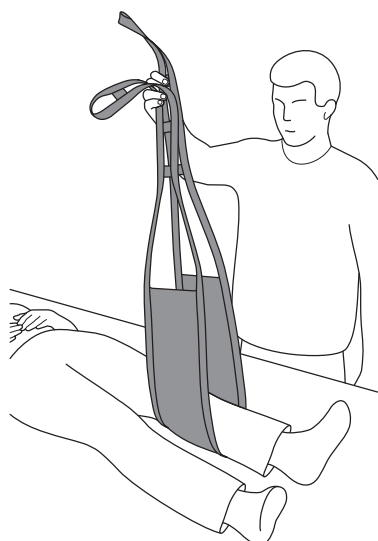
1. Utilizzare l'apposita tasca sull'imbracatura per facilitare l'applicazione.



2. Spingere l'imbracatura sotto l'utente in modo tale che sia possibile estrarla dall'altro fianco.

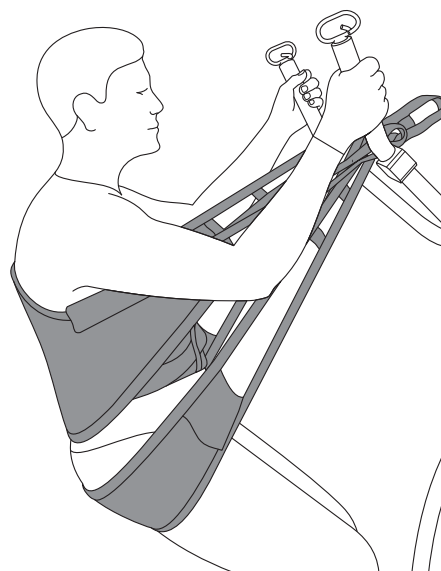


3. Tirare l'imbracatura e centrarla sotto la(e) parte(i) del corpo dell'utente



4. Accertarsi che le cinghie di sollevamento siano fissate a pari lunghezza sulla destra e sulla sinistra.

## Uso alternativo



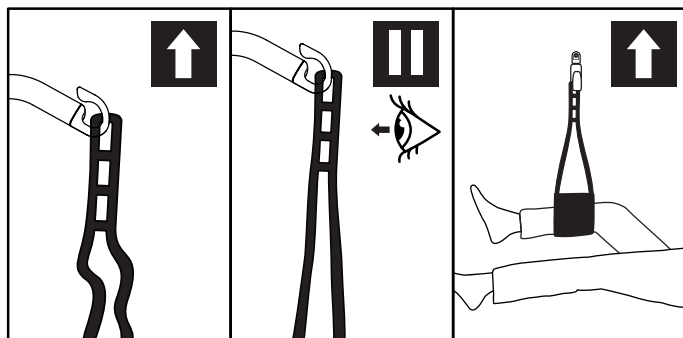
EvoSling FlexiStrap Standard può essere usata come accessorio di Etac Nova Stand Up.



Leggere il manuale dell'utente di Etac Nova Stand Up Sling e Nova 500NG prima dell'uso. È importante comprendere pienamente i contenuti del manuale dell'utente prima di utilizzare l'attrezzatura.

## Elevatore

Durante il riposizionamento dell'utente, rimanere a lato della persona che si sta sollevando. Accertarsi che braccia e gambe non ostacolino la sedia, il letto, ecc. Accertarsi che l'utente abbia la mobilità articolare necessaria per la procedura di sollevamento prevista.



Non sollevare mai la parte del corpo più in alto di quanto necessario. Ricordare che le rotelle di un sistema di sollevamento mobile NON devono essere bloccate.

1. Verificare che l'imbracatura sia ben allacciata all'utente e che i passanti siano correttamente agganciati ai ganci della barra di sospensione.
2. Iniziare a sollevare finché le cinghie di sollevamento non siano tese, ma non sollevare ancora la parte del corpo interessata. Assicurarsi che i passanti dell'imbracatura siano correttamente fissati.
3. Sollevare ora la parte del corpo dell'utente.



L'imbracatura non può essere utilizzata per il trasferimento da punto a punto. Può essere utilizzata solo per il sollevamento delle parti del corpo o per il riposizionamento dell'utente.

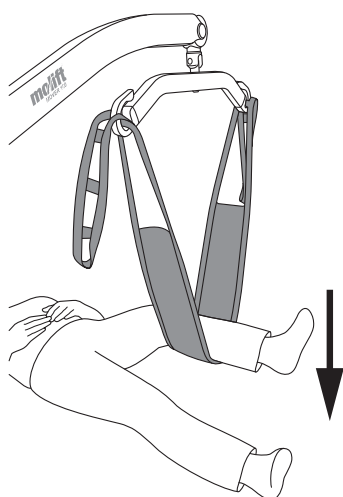


Non lasciare mai incustodito l'utente in una situazione di sollevamento.

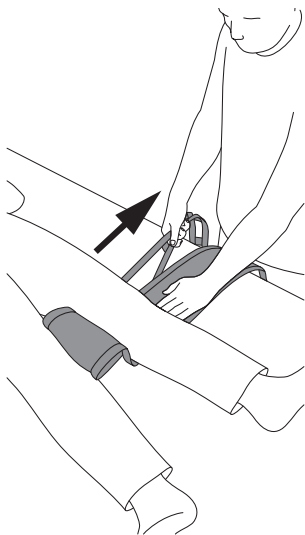


Non usare il sistema di sollevamento per sollevare o spostare utenti su superfici in pendenza.

### Rimozione dell'imbracatura



1. Abbassare la parte del corpo.  
Sganciare le cinghie di sollevamento dalla barra di sospensione.



2. Rimuovere l'imbracatura piegando la cinghia di sollevamento sotto l'imbracatura stessa e tirare verso l'esterno



Rimuovere delicatamente l'imbracatura per evitare danni all'utente.

### Riciclaggio

Le istruzioni per il riciclaggio sono disponibili su Etac.com

### Risoluzione dei problemi

| Sintomo   | Possibile causa/Intervento               |
|---|--|
| L'imbracatura è di ostacolo per l'esecuzione del trattamento.             | Provare la versione con misura standard. |
| L'imbracatura applica troppa pressione sulla parte del corpo dell'utente. | Provare la versione con misura ampia.    |

## General

### Declaración de conformidad

La eslinga Molift EvoSling FlexiStrap y todos los accesorios recogidos en el presente manual del usuario disponen de marcado CE de conformidad con lo expuesto en la Directiva MDR (EU) 2017/745 del Consejo relativa a los productos sanitarios de clase 1. Tanto la eslinga como los accesorios se han sometido a pruebas y una entidad independiente los ha aprobado de acuerdo con la normativa EN ISO 10535:2006.



**Condiciones de uso:** Elevar y trasladar a una persona siempre supondrá cierto riesgo, por lo que el equipo y los accesorios descritos en este manual solamente deben ser utilizados por personal debidamente formado.

**Garantía:** Nuestros productos tienen dos años de garantía por defectos de fabricación y materiales. Consulte las condiciones en [www.etac.com](http://www.etac.com)

Visite [www.etac.com](http://www.etac.com) para descargar la documentación y asegurarse de que posee la versión más reciente.

## Importante

Este manual del usuario contiene instrucciones de seguridad importantes e información relacionada con el uso de la eslinga y sus accesorios. En este manual, se entiende por «usuario» la persona elevada. El «asistente» es la persona que opera la grúa.



Este símbolo indica que se trata de información importante sobre seguridad. Siga atentamente estas instrucciones.



¡Lea el manual del usuario antes de usar el equipo! Es importante entender completamente el contenido del manual del usuario antes de utilizar el equipo. Lea los manuales de la grúa y de la eslinga.

**Medidas generales de seguridad:** Molift FlexiStrap es una banda de elevación diseñada para diferentes usos como, por ejemplo, elevar y sostener una parte del cuerpo y proporcionar soporte al usuario. Utilice únicamente accesorios y eslingas que se adapten al usuario, al tipo de discapacidad, al tamaño, al peso y al tipo de traslado. Es importante que la eslinga se haya probado con el usuario y para la situación de elevación prevista. Decida si son necesarios uno o varios asistentes. Planifique la elevación con antelación para garantizar que discurra de la forma más segura y fluida posible. Recuerde trabajar de manera ergonómica.

Evalúe los riesgos y regístrelos.

El asistente es responsable de la seguridad del usuario.



Las eslingas Molift solo deben usarse para elevar a personas. Nunca utilice la eslinga para elevar o desplazar objetos de ningún tipo.



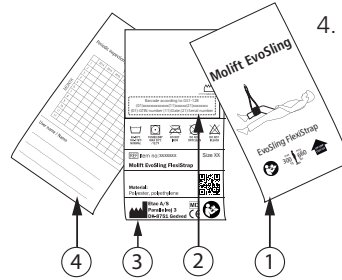
Si la carga máxima (CTS) difiere entre la grúa, la percha y la unidad de soporte del cuerpo, deberá usarse siempre la menor carga máxima.



La eslinga no debe guardarse en lugares expuestos a la luz solar directa.

## Símbolos y etiquetas:

1. Etiqueta principal
2. Etiqueta de número de lote y serie con código de barras GS1-128.
3. Etiqueta del producto
4. Etiqueta de inspección periódica / nombre de usuario



### Símbolos:



Fabricante



Fecha de fabricación. AAAA-MM-DD (año/mes/DD)



Con marcado CE



Consulte el manual del usuario



Este lado hacia arriba, este lado fuera



Peso máximo del usuario (CTS)



Producto sanitario

### Símbolos de lavado:



Las eslingas pueden lavarse a temperaturas comprendidas entre 60 y 85 °C



Secado con secadora: máx. 60 °C



No planchar



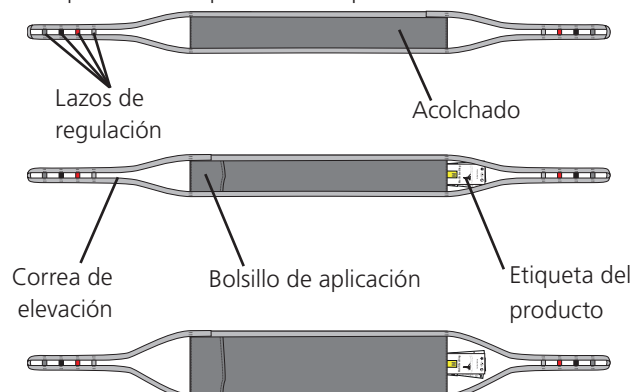
No lavar en seco



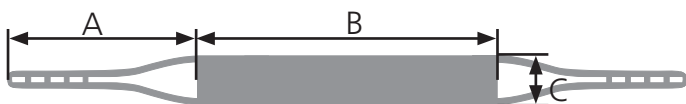
No utilizar lejía

## Información sobre la eslinga EvoSling FlexiStrap

Molift FlexiStrap es una banda de elevación diseñada para diferentes usos como, por ejemplo, elevar y sostener una parte del cuerpo y proporcionar soporte al usuario. Puede utilizarse en situaciones tales como en el tratamiento o examen de úlceras, o el cuidado de los pies. El modelo estándar de FlexiStrap puede utilizarse como accesorio de la eslinga Nova Standup para usuarios que necesitan soporte adicional. Molift EvoSling FlexiStrap está disponible en dos tamaños —estándar y ancho— en poliéster acolchado. La eslinga tiene un bolsillo de aplicación para facilitar su colocación. Elija el tamaño que mejor se adapta a las necesidades del usuario y a la actividad que se va a realizar. Tenga presente que el paciente puede ser sensible a la presión, al contacto y al dolor en la zona donde se debe colocar la banda de elevación. Asegúrese de que el usuario tiene la movilidad de articulaciones necesaria para elevar la parte del cuerpo.



**Datos técnicos**



Carga de trabajo segura (CTS):      Material:  
 XXS-XL: 300 kg (660 lbs)      Poliéster, polietileno

| Tamaño   | A  | B  | C  |
|----------|----|----|----|
| Standard | 60 | 95 | 15 |
| Wide     | 60 | 95 | 25 |

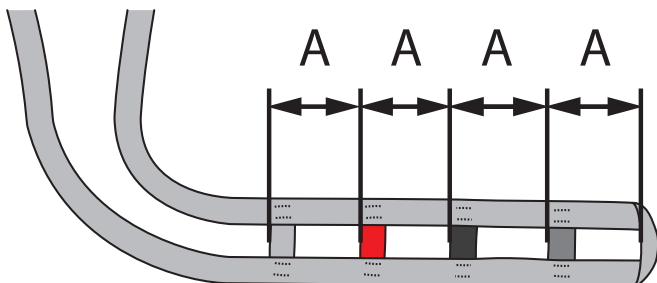
**Vida útil prevista:**

El producto tiene una vida útil prevista de 1 a 5 años en condiciones de uso normales. La vida útil del producto depende de la frecuencia de uso, de los materiales, de las cargas y de la frecuencia con la que se lava. El lavado a temperaturas más altas desgasta el material más rápido.

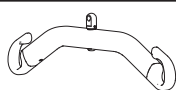
**Lazos de regulación de la correa de elevación**

Los lazos de regulación de la correa de elevación le ofrecen diferentes opciones de montaje de la eslinga en la percha. Utilice el nivel de regulación que sea más cómodo para el usuario.

Los lazos de regulación de las correas presentan distintos colores para facilitar el ajuste de la correa a la misma longitud en el lado derecho y en el izquierdo. La distancia entre cada lazo de regulación (A) es de 9 cm.



**Lista de combinaciones**

| <br>Percha de 2 puntos | Tamaño de la eslinga |     |        |
|---|----------------------|-----|--------|
|   | XS-S                 | M-L | XL-XXL |
| Pequeño 340mm   | ✓                    | ✓   | ✓      |
| Mediano 440mm   | ✓                    | ✓   | ✓      |
| Grande 540mm  | ✓                    | ✓   | ✓      |

**Antes de su uso / comprobación diaria**



Antes de usar la eslinga por primera vez, es preciso anotar la fecha del primer uso en la etiqueta de inspección periódica.

Inspección obligatoria diaria o antes del uso:

- Asegúrese de que el usuario posee la capacidad necesaria para la eslinga.
- Asegúrese de que la eslinga sea adecuada para la grúa/percha que se va a utilizar.
- Compruebe que la eslinga no presente daños visibles ni hilachas.

**Inspección periódica**

Deberá realizarse una inspección periódica de la unidad flexible de soporte del cuerpo conforme a los intervalos de tiempo estipulados por el fabricante y al menos cada seis meses. Podrán requerirse inspecciones más frecuentes cuando la unidad flexible de soporte del cuerpo se utilice o limpie con más frecuencia de la habitual.

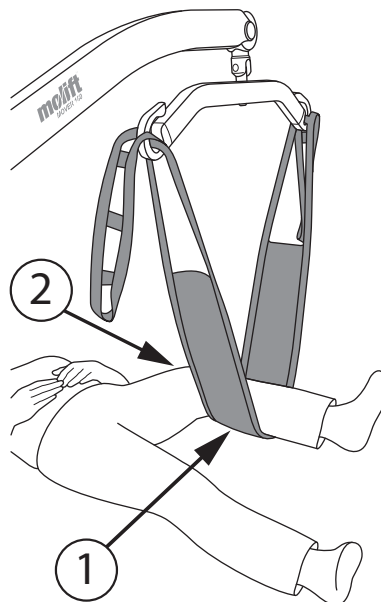


No utilice nunca una eslinga defectuosa o dañada porque puede romperse y provocar lesiones personales. Destruya y deseche las eslingas antiguas y dañadas.



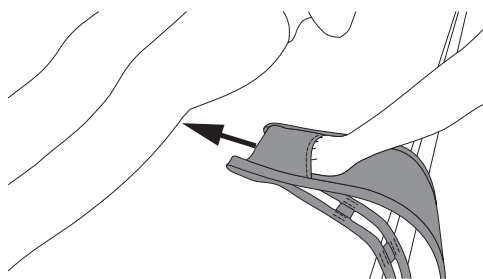
Asegúrese de que las etiquetas no se hayan dañado ni eliminado con la limpieza.

**Puntos de control de la eslinga**

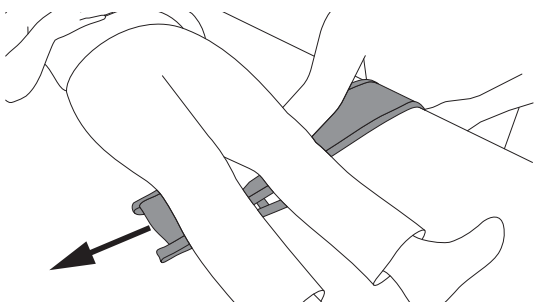


1. La eslinga se coloca debajo del usuario, según sea necesario, sin pliegues
2. No la eleve más arriba de lo que la movilidad de las articulaciones del usuario puedan soportar.

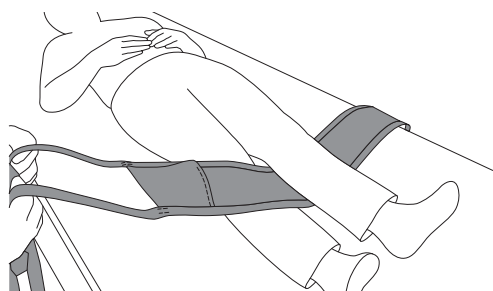
## Aplicación de la eslinga



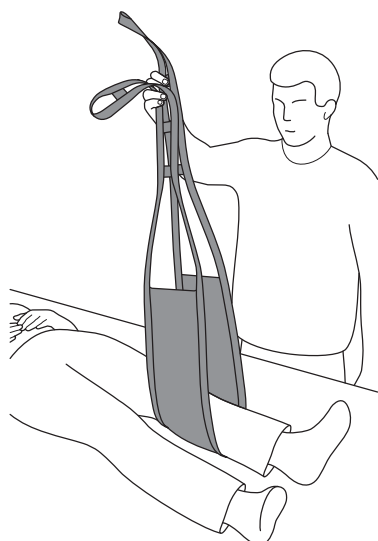
1. Utilice el bolsillo de aplicación de la eslinga para que su colocación sea más sencilla.



2. Coloque la eslinga por debajo del usuario para que sea posible tirar de ella por el otro lado.

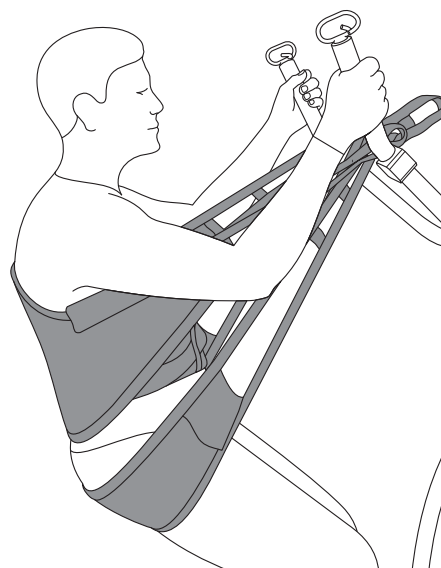


3. Tire de la eslinga y céntrala debajo de la parte del cuerpo del usuario.



4. Asegúrese de que las correas de elevación estén ajustadas a la misma longitud en el lado derecho y en el izquierdo.

## El uso alternativo



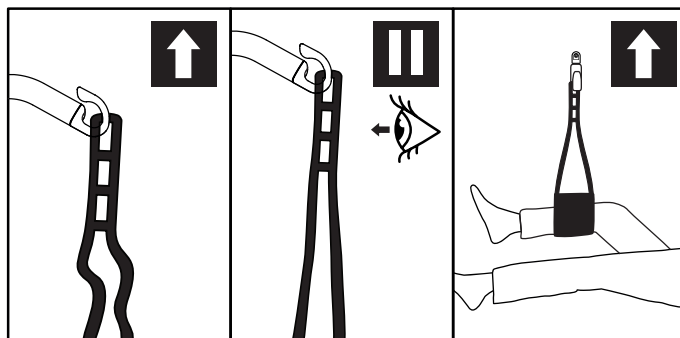
El modelo estándar de EvoSling FlexiStrap puede utilizarse como accesorio de la eslinga Etac Nova Stand Up.



Le aconsejamos que lea el manual del usuario de la eslinga Etac Nova Stand Up y de Nova 500NG antes de su uso. Es importante entender completamente el contenido del manual del usuario antes de utilizar el equipo.

## Elevación

Cuando vaya a cambiar de posición a un usuario, colóquese a su lado. Compruebe que las extremidades no obstruyan el asiento, la cama, etc. Asegúrese de que el usuario tiene la movilidad de articulaciones necesaria para el procedimiento de elevación que se va a realizar.



Nunca eleve la parte del cuerpo del usuario más de lo necesario. Recuerde que las ruedas de una grúa móvil NO deben estar bloqueadas.

1. Compruebe que la eslinga esté bien colocada alrededor del usuario y que los lazos de las correas estén correctamente colocados en los ganchos de la percha.
2. Empiece la elevación hasta que las correas de elevación se estiren sin que se levante la parte del cuerpo del usuario. Asegúrese de que los dos lazos de la eslinga están correctamente fijados.
3. Eleve la parte del cuerpo del usuario.



¡Esta eslinga no puede utilizarse para traslado de un punto a otro! Solamente se utiliza para elevar partes del cuerpo o para cambiar la posición del usuario.



Nunca deje a un usuario sin supervisión cuando lo esté elevando.



No debe utilizar la grúa para elevar o mover a usuarios en superficies inclinadas.



Retire la eslinga con suavidad para no lesionar al usuario.

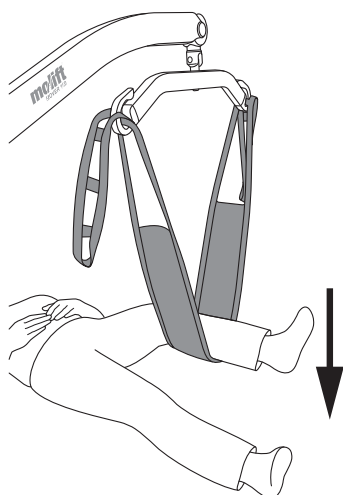
### Reciclaje

Las instrucciones para el reciclaje se proporcionan en Etac.com.

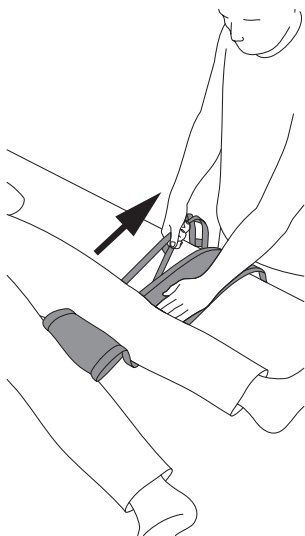
### Solución de problemas

| Problema  | Causas/acciones posibles              |
|---|---------------------------------------|
| La eslinga está obstaculizando la zona que necesita tratamiento.    | Pruebe la versión de tamaño estándar. |
| La eslinga ejerce mucha presión en la parte del cuerpo del usuario. | Pruebe la versión de tamaño ancho.    |

### Retirada de la eslinga



1. Baje la parte del cuerpo del usuario. Suelte las correas de elevación de la percha.



2. Retire la eslinga plegando la banda de elevación que se encuentra debajo de la propia eslinga y tirando de ella hacia fuera.





Etac A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved  
[www.etac.com](http://www.etac.com)



***molift***<sup>®</sup>  
by Etac